Euroopan parlamentti
2024-2029

Liikenne- ja matkailuvaliokunta
Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta

2023/0448(COD)

16.4.2025

TARKISTUKSET
1553 - 1967

Mietintöluonnos
Tilly Metz, Daniel Buda
(PE770.070v01-00)

Eläinten suojelu kuljetuksen ja siihen liittyvien toimenpiteiden aikana

Ehdotus asetukseksi
(COM(2023)0770 – C9-0446/2023 – 2023/0448(COD))

Tarkistus 1553
Alexander Bernhuber

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu enintään kahdesta osasta, joista kummankin pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1554
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu enintään kahdesta osasta***, joista kummankin pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan***;	a) kuljetusmatka koostuu enintään kahdesta osasta;

Or. it

Tarkistus 1555
Benoit Cassart, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka ***koostuu*** enintään ***kahdesta osasta, joista kummankin pituus on enintään 21*** tuntia, ***minkä*** jälkeen ***eläimet saapuvat määräpaikkaan***;	a) kuljetusmatka ***kestää*** enintään ***24*** tuntia, ***ja siihen sisältyy enintään 12 tunnin kuljetuksen*** jälkeen ***vähintään 1 tunnin lepojakso***; ***lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä;***

Or. en

Tarkistus 1556
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Raffaele Stancanelli

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) ***kuljetusmatka koostuu enintään kahdesta osasta, joista kummankin pituus on*** enintään ***21*** tuntia***, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan***;	a) ***kuljetusmatkaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä*** enintään ***10*** tuntia***; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä***;

Or. fr

Tarkistus 1557
Ivan David

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu enintään kahdesta ***osasta***, joista kummankin pituus on enintään ***21*** tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;	a) kuljetusmatka koostuu enintään kahdesta ***osuudesta***, joista kummankin pituus on enintään ***24*** tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat ***lopulliseen*** määräpaikkaan;

Or. en

Tarkistus 1558
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu enintään ***kahdesta osasta***, joista ***kummankin*** pituus on enintään ***21*** tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;	a) kuljetusmatka koostuu enintään ***kolmesta osuudesta***, joista ***kunkin*** pituus on enintään ***29*** tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;

Or. en

Tarkistus 1559
Adrian-George Axinia

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu enintään ***kahdesta osasta***, joista ***kummankin pituus on enintään 21*** tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;	a) ***jos*** kuljetusmatka koostuu ***useasta osuudesta***, joista ***yksikään ei saa kestää pidempään kuin 29*** tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;

Or. en

Perustelu

Koska siat ovat alttiina taudeille pysähdyspaikoissa, niiden olisi mieluiten pysyttävä ajoneuvossa. Riskien vähentämiseksi kuljetusmatkan osuuden kestoa pidennetään 21 tunnista 29 tuntiin, mikä mahdollistaa suoran kuljettamisen ilman pitkiä lepojaksoja.

Tarkistus 1560
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu ***enintään kahdesta osasta***, joista ***kummankin*** pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;	a) kuljetusmatka koostuu ***kolmesta syklistä***, joista ***kunkin*** pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;

Or. en

Tarkistus 1561
Nina Carberry

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu enintään ***kahdesta osasta***, joista kummankin pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;	a) kuljetusmatka koostuu enintään ***kolmesta syklistä***, joista kummankin pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;

Or. en

Tarkistus 1562
André Rodrigues

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu enintään ***kahdesta*** osasta, joista ***kummankin*** pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;	a) kuljetusmatka koostuu enintään ***kolmesta*** osasta, joista ***kunkin*** pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;

Or. en

Tarkistus 1563
Christine Singer, Jan-Christoph Oetjen, Ciaran Mullooly

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu enintään ***kahdesta*** osasta, joista ***kummankin*** pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;	a) kuljetusmatka koostuu enintään ***kolmesta*** osasta, joista ***kunkin*** pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;

Or. en

Tarkistus 1564
Stanislav Stoyanov

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu enintään ***kahdesta*** osasta, joista ***kummankin*** pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;	a) kuljetusmatka koostuu enintään ***kolmesta*** osasta, joista ***kunkin*** pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;

Or. en

Perustelu

Kokonaiskuljetusmatkan olisi oltava 111 tuntia eli koostua kolmesta 21 tunnin osasta, joita seuraa kaksi 24 tunnin taukoa (21+24+21+24+21).

Tarkistus 1565
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu enintään ***kahdesta*** osasta, joista kummankin pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;	a) kuljetusmatka koostuu enintään ***kolmesta*** osasta, joista kummankin pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;

Or. it

Tarkistus 1566
Paulo Do Nascimento Cabral

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu ***enintään kahdesta*** osasta, joista ***kummankin*** pituus on enintään ***21*** tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;	a) kuljetusmatka koostuu ***useasta*** osasta, joista ***kunkin*** pituus on enintään ***29*** tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;

Or. en

Tarkistus 1567
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu enintään ***kahdesta*** osasta, joista ***kummankin*** pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;	a) kuljetusmatka koostuu enintään ***neljästä*** osasta, joista ***kunkin*** pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;

Or. en

Perustelu

Kahden uuden kuljetusmatkasyklin lisääminen asetukseen auttaisi ottamaan huomioon jäsenvaltioiden erilaiset maantieteelliset olosuhteet. Sisämaamaissa satamaan pääseminen edellyttää usein pidempää kuljetusaikaa, ja monet kuljetukset suoritetaan kokonaan maanteitse. Esimerkiksi siitossikojen vienti maanteitse Keski-Euroopan jäsenvaltioista Kreikkaan voi kestää reilusti yli 20 tuntia. Näiden erojen huomioiminen on keskeisessä osassa, kun pyritään säilyttämään tasapainoiset markkinaolosuhteet kaikkialla EU:ssa.

Tarkistus 1568
Dan-Ştefan Motreanu

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu enintään kahdesta osasta, joista kummankin pituus on enintään ***21*** tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;	a) kuljetusmatka koostuu enintään kahdesta osasta, joista kummankin pituus on enintään ***36*** tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;

Or. ro

Tarkistus 1569
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu enintään kahdesta osasta, joista kummankin pituus on enintään ***21*** tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;	a) kuljetusmatka koostuu enintään kahdesta osasta, joista kummankin pituus on enintään ***kahdeksan*** tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;

Or. en

Tarkistus 1570
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Maria Walsh, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu ***enintään kahdesta*** osasta, joista ***kummankin*** pituus on enintään ***21*** tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;	a) kuljetusmatka koostuu ***useasta*** osasta, joista ***kunkin*** pituus on enintään ***29*** tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;

Or. en

Tarkistus 1571
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu ***enintään***	a) kuljetusmatka koostuu ***neljästä***

kahdesta osasta, joista ***kummankin*** pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;	***osuudesta***, joista ***kunkin*** pituus on enintään 21 tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;

Or. es

Perustelu

Olennaista on varmistaa, että kuljetusolot ovat parhaat mahdolliset.

Tarkistus 1572
Anja Hazekamp, Sebastian Everding

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kuljetusmatka koostuu enintään ***kahdesta*** osasta, ***joista kummankin*** pituus on enintään ***21*** tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;	a) kuljetusmatka koostuu enintään ***yhdestä*** osasta, ***jonka*** pituus on enintään ***neljä*** tuntia, minkä jälkeen eläimet saapuvat määräpaikkaan;

Or. en

Tarkistus 1573
Alexander Bernhuber

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a a) matka-ajan jälkeen eläimet on purettava, ruokittava ja juotettava, ja niiden on annettava levätä tarkastusasemalla vähintään 24 tuntia, ennen kuin kuljetusta voidaan jatkaa määräpaikkaan asti.

Or. en

Perustelu

With the proposed maximum transport period for mammals, it is likely that trade with all

member states may become unfeasible. This would result in economic disadvantages for member states and hinder the unrestricted movement of goods. Considering the genetic diversity of some breeds, the movement of breeding animals remains essential. Although modern methods like semen/embryo transport can minimize the need for live animal movement, certain restrictions exist, such as the prohibition of embryo transfer in organic farming according to EU Regulation 848/18. A pragmatic solution must be devised to address the transportation needs of breeding animals.

Tarkistus 1574
Alexander Bernhuber

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos eläimet eivät ensimmäisten 21 tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista vähintään 24 tunnin lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1575
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos eläimet eivät ***ensimmäisten 21 tunnin kuluttua*** kuljetusmatkan ***alkamisesta*** ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista vähintään 24 tunnin lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua***;***	b) jos eläimet eivät ***ensimmäisen, toisen ja kolmannen*** kuljetusmatkan ***osan jälkeen*** ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista vähintään 24 tunnin lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua***. Komission on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta voidaan varmistaa eläinkuljetusten tarkastusasemien saatavuus ja terveysturvallisuus, erityisesti paikoissa, joissa kuljetuksia on tiheästi. Näillä***

tarkastusasemilla on toimittava siten, että tautien leviämisriski on mahdollisimman pieni, myös erittäin herkästi tarttuvien tautien, kuten suu- ja sorkkataudin osalta. Jos taudinpurkaus yhdistetään tarkastusasemaan, eläinten kasvattajalla on oltava oikeus saada täysi korvaus aiheutuneista vahingoista.

Or. en

Perustelu

Kahden uuden kuljetusmatkasyklin lisääminen asetukseen auttaisi ottamaan huomioon jäsenvaltioiden erilaiset maantieteelliset olosuhteet. Sisämaamaissa satamaan pääseminen edellyttää usein pidempää kuljetusaikaa, ja monet kuljetukset suoritetaan kokonaan maanteitse. Esimerkiksi siitossikojen vienti maanteitse Keski-Euroopan jäsenvaltioista Kreikkaan voi kestää reilusti yli 20 tuntia. Näiden erojen huomioiminen on keskeisessä osassa, kun pyritään säilyttämään tasapainoiset markkinaolosuhteet kaikkialla EU:ssa.

Tarkistus 1576
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos eläimet eivät ***ensimmäisten 21*** tunnin kuluttua ***kuljetusmatkan alkamisesta*** ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista ***vähintään 24 tunnin*** lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;	b) jos eläimet eivät ***29*** tunnin kuluttua ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista ***kunkin lajin tarpeita vastaavan pituisen*** lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua ***edellyttäen, että kuljetettavia eläimiä ei pidetä vaarallisina tai vaikeasti käsiteltävinä eivätkä ne vaadi erityistiloja, jotka vastaavat niiden erityisominaisuuksia***;

Or. en

Tarkistus 1577
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles

Pennelle, Raffaele Stancanelli

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos eläimet eivät ensimmäisten 21 tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista ***vähintään 24 tunnin*** lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;	b) jos eläimet eivät ensimmäisten 21 tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista ***kuljetettavalle lajille sopivan*** lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;

Or. fr

Tarkistus 1578
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) ***jos eläimet eivät ensimmäisten 21 tunnin kuluttua*** kuljetusmatkan ***alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne*** puretaan lastista ***vähintään 24 tunnin lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua***;	b) kuljetusmatkan ***jälkeen eläimet*** puretaan lastista ***välittömästi***;

Or. en

Tarkistus 1579
Ivan David

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos eläimet eivät ensimmäisten ***21*** tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta	b) jos eläimet eivät ensimmäisten ***24*** tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta

ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista ***vähintään*** 24 tunnin lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;	ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista 24 tunnin lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua***. Sikojen ja porsaiden on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä lepojakson ajan tai ne on kuljetettava määräpaikkaan ilman lepojaksoa***;

Or. en

Tarkistus 1580
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos eläimet eivät ensimmäisten 21 tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista vähintään 24 tunnin lepojakson ajaksi ***tarkastusasemalla***, ennen kuin kuljetus voi jatkua;	b) jos eläimet eivät ensimmäisten 21 tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista vähintään 24 tunnin lepojakson ajaksi, ennen kuin kuljetus voi jatkua***, ainoastaan jos tämä on mahdollista ottaen huomioon liikenne- ja pysäköintiolosuhteet tai olosuhteet lastista purkamiselle tarkastusasemalle saavuttaessa***.

Or. fr

Perustelu

Ehdotuksessa ei oteta huomioon mahdollisia ennalta arvaamattomia tekijöitä ja vaikeuksia, jotka liittyvät liikenneoloihin tai mahdollisuuteen löytää sopiva pysäköinti- tai purkamispaikka. Kuljettaja ei kuitenkaan pysty vaikuttamaan näihin olosuhteisiin.

Tarkistus 1581
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos eläimet eivät ***ensimmäisten*** 21 tunnin ***kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä*** saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista ***vähintään 24 tunnin*** lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;	b) jos eläimet eivät 21 tunnin ***sisällä vielä ole*** saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista ***kyseisen eläinlajin tarpeita vastaavan*** lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua; ***neljän tunnin pidennys 21 tunnin kuljetusmatkaan on sallittu, jos määräpaikkaan voidaan päästä perille siinä ajassa;***

Or. es

Perustelu

21 tunnin kuljetusmatkan jälkeen pidettävät 24 tunnin lepoajat ja kymmenen tunnin matkan jälkeen pidettävät yhden tunnin lepoajat viivästyttävät kuljetusmatkan etenemistä ja lisäävät stressiä. Tätä vaatimusta olisi muutettava joustavammaksi, jotta voidaan huomioida eri eläinlajit ja sallia mahdollisuus pidentää matka-aikaa, jos määräpaikka on lähellä. Kuljettajiin sovellettavan työlainsäädännön noudattaminen on aina varmistettava asetuksen (EY) N:o 561/2006 ja kansallisten säännösten mukaisesti.

Tarkistus 1582
Sakis Arnaoutoglou

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos eläimet eivät ensimmäisten 21 tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista ***vähintään 24 tunnin*** lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;	b) jos eläimet eivät ensimmäisten 21 tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista ***kunkin lajin tarpeisiin sopivan pituisen*** lepojakson ajaksi ***asianmukaisella infrastruktuurilla varustetulla*** tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;

Or. el

Tarkistus 1583
Benoit Cassart, Hilde Vautmans

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos eläimet eivät ***ensimmäisten 21*** tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista ***vähintään 24 tunnin*** lepojakson ajaksi ***tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus*** voi jatkua;	b) jos eläimet eivät ***24*** tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista ***kullekin lajille sopivan*** lepojakson ajaksi tarkastusasemalla***. Lepojakson jälkeen kuljetusmatka*** voi jatkua ***24 tunnin ajan.***

Or. en

Tarkistus 1584
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos eläimet eivät ensimmäisten ***21*** tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista vähintään 24 tunnin lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;	b) jos eläimet eivät ensimmäisten ***8*** tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista vähintään 24 tunnin lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua ***enintään kahdeksan tunnin ajan***;

Or. en

Tarkistus 1585
Nina Carberry

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos eläimet eivät ensimmäisten 21 tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne	b) jos eläimet eivät ensimmäisten 21 tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne

puretaan lastista ***vähintään 24 tunnin*** lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;	puretaan lastista ***kukin lajin tarpeisiin sopivan pituisen*** lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;

Or. en

Tarkistus 1586
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos eläimet eivät ***ensimmäisten 21 tunnin kuluttua*** kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista vähintään 24 tunnin lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;	b) jos eläimet eivät kuljetusmatkan ***ensimmäisen ja toisen osan*** alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista vähintään 24 tunnin lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;

Or. it

Tarkistus 1587
Paulo Do Nascimento Cabral

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos eläimet eivät ensimmäisten ***21*** tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista vähintään 24 tunnin lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;	b) jos eläimet eivät ensimmäisten ***29*** tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista vähintään 24 tunnin lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;

Or. en

Tarkistus 1588

Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos eläimet eivät ensimmäisten ***21*** tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista vähintään 24 tunnin lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;	b) jos eläimet eivät ensimmäisten ***29*** tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista vähintään 24 tunnin lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;

Or. en

Tarkistus 1589
Adrian-George Axinia

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos eläimet eivät ensimmäisten ***21*** tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista ***vähintään*** 24 tunnin lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;	b) jos eläimet eivät ensimmäisten ***29*** tunnin kuluttua kuljetusmatkan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista 24 tunnin lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua;

Or. en

Tarkistus 1590
Dan-Ştefan Motreanu

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) jos määräpaikkaan päästään pidentämällä matka-aikaa enintään

neljällä tunnilla, lastin purkaminen tarkastusasemalla vähintään 24 tunnin lepoajaksi ennen kuljetuksen jatkamista ei ole pakollista. Tällaisissa tapauksissa enimmäismatka-aikaa voidaan pidentää enintään neljällä tunnilla;

Or. ro

Perustelu

Eläinten lastaaminen ja purkaminen vähintään 24 tunnin odotusajaksi tuntemattomassa paikassa on niille suurempi rasitustekijä kuin kuljetusajan pidentäminen.

Tarkistus 1591
Adrian-George Axinia

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) sikojen ja porsaiden on joko pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä lepojakson ajan tai ne on kuljetettava määräpaikkaan ilman lepojaksoa;

Or. en

Tarkistus 1592
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) kuljetettavat eläimet katsotaan kuljetuskuntoisiksi liitteessä I olevan I luvun mukaisesti, kun ne ovat yli kolmen kuukauden ikäisiä;

Or. en

Tarkistus 1593
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) kaikkien eläinten, joiden osalta sitä pidetään tarpeellisena, on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä lepojakson ajan.

Or. en

Tarkistus 1594
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) kumpaankin a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 1595
Benoit Cassart, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

c) kumpaankin a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1596
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) kumpaankin a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	c) kumpaankin a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä***, ja kuljetusvälineen lämpötila on pidettävä 31 artiklan mukaisena tarvittavilla toimenpiteitä, esimerkiksi pitämällä ilmastointijärjestelmä käynnissä tai pysäköimällä kuljetusväline siten, ettei se altistu suoralle auringonvalolle***.

Or. en

Tarkistus 1597
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***kumpaankin*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan osaan sisältyy	c) ***kuhunkin*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan ***kolmeen***

vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään ***10*** tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään ***14*** tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä. ***Matka-aikaa voidaan pidentää enintään neljällä tunnilla, jos siten voidaan varmistaa saapuminen määräpaikkaan.***

Or. en

Tarkistus 1598
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***kumpaankin*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan ***osaan*** sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	c) ***kuhunkin*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan ***osuuteen*** sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä***; kahden tunnin pidennys kymmenen tunnin kuljetusmatkaan on sallittu, jos määräpaikkaan voidaan päästä perille siinä ajassa***.

Or. es

Tarkistus 1599
Julien Leonardelli, Valérie Deloge, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***kumpaankin a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan osaan*** sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10	c) ***kuljetusmatkoihin*** sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä

tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä***; matka-aikaa voidaan pidentää enintään neljällä tunnilla, jos määräpaikka voidaan saavuttaa tämän ajan kuluessa***.

Or. fr

Perustelu

Varatarkistus. Pakollinen 24 tunnin lepojakso (jota sovelletaan lajista riippumatta) 21 tunnin kuljetuksen jälkeen johtaisi tarpeettomiin ylimääräisiin purkamis- ja lastausjaksoihin, jotka olisivat eläimille stressaavampia kuin pidempi matka-aika. Sääntöjä on muutettava joustavammiksi, jotta ne olisivat yhdenmukaisia asetuksen (EY) N:o 561/2006 mukaisten kuljettajien sosiaalisten oikeuksien kanssa.

Tarkistus 1600
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***kumpaankin*** a alakohdassa ***tarkoitettuun*** kuljetusmatkan ***osaan*** sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso ***kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia***; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	c) ***kuhunkin*** a alakohdassa ***tarkoitetuista*** kuljetusmatkan ***osista*** sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso***, joka olisi yhdistettävä kuljettajan pakolliseen taukoon***; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä***, ellei eläimiä kuljeteta rautateitse***.

Or. en

Perustelu

Kahden uuden kuljetusmatkasyklin lisääminen asetukseen auttaisi ottamaan huomioon jäsenvaltioiden erilaiset maantieteelliset olosuhteet. Sisämaamaissa satamaan pääseminen edellyttää usein pidempää kuljetusaikaa, ja monet kuljetukset suoritetaan kokonaan maanteitse. Esimerkiksi siitossikojen vienti maanteitse Keski-Euroopan jäsenvaltioista Kreikkaan voi kestää reilusti yli 20 tuntia. Näiden erojen huomioiminen on keskeisessä osassa, kun pyritään säilyttämään tasapainoiset markkinaolosuhteet kaikkialla EU:ssa.

Tarkistus 1601
Adrian-George Axinia

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***kumpaankin*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan ***osaan sisältyy*** vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso ***kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia;*** lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	c) ***kuhunkin*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan ***useaan osuuden on sisällyttävä*** vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso ***24 tunnin päivittäisen ajoajan jälkeen, ja*** lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.

Or. en

Tarkistus 1602
André Rodrigues

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***kumpaankin a alakohdassa tarkoitettuun*** kuljetusmatkan ***osaan sisältyy*** vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia***; lepojakson*** aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	c) ***kuhunkin*** kuljetusmatkan ***21 tunnin pituiseen osuuteen on sisällyttävä*** vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia***, ellei eläimiä kuljeteta rautateitse. Lepojakson*** aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.

Or. en

Tarkistus 1603
Ivan David

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) kumpaankin a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan ***osaan*** sisältyy	c) kumpaankin a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan ***osuuteen***

vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso ***kuljetuksen kestettyä*** enintään 10 ***tuntia***; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso enintään 10 ***tunnin päivittäisen ajoajan jälkeen***; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.

Or. en

Tarkistus 1604
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) kumpaankin a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan osaan ***sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana*** eläinten ***on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä***.	c) kumpaankin a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan osaan ***on sisällyttävä*** eläinten ***hyvinvoinnin ja kuljetuskuntoisuuden tarkistus vähintään 4 tunnin välein***.

Or. en

Tarkistus 1605
Nina Carberry

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***kumpaankin*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan ***osaan*** sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	c) ***kuhunkin*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan ***kolmeen sykliin*** sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.

Or. en

Tarkistus 1606
Christine Singer, Jan-Christoph Oetjen, Ciaran Mullooly

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***kumpaankin*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	c) ***kaikkiin*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan ***kolmeen*** osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.

Or. en

Tarkistus 1607
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***kumpaankin*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan ***osaan*** sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	c) ***kuhunkin*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan ***sykliin*** sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.

Or. en

Tarkistus 1608
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

c) kumpaankin a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään ***10*** tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	c) kumpaankin a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään ***4*** tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.

Or. en

Tarkistus 1609
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***kumpaankin*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään ***10*** tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	c) ***kuhunkin*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään ***14*** tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.

Or. en

Tarkistus 1610
Paulo Do Nascimento Cabral

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***kumpaankin*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään ***10*** tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	c) ***kuhunkin*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään ***14*** tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.

Or. en

Tarkistus 1611
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***kumpaankin*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	c) ***jokaiseen*** a alakohdassa tarkoitettuun kuljetusmatkan osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.

Or. it

Tarkistus 1612
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) kumpaankin ***a alakohdassa tarkoitettuun*** kuljetusmatkan osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.	c) kumpaankin kuljetusmatkan osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia; lepojakson aikana eläinten on pysyttävä pysähdyksissä olevassa kuljetusvälineessä.

Or. it

Tarkistus 1613
Bert-Jan Ruissen, Emmanouil Fragkos

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

c a) kun kuljetetaan korkealaatuisia siitoseläimiä kolmansiin maihin, kuljetusmatka voi koostua useammista kuljetusmatkan osista edellyttäen, että niissä noudatetaan lepojaksoja koskevia säännöksiä;

Or. en

Perustelu

Kun kuljetetaan korkealaatuisia siitoseläimiä kolmansiin maihin, jotka haluavat parantaa ja kehittää omaa tuotantoaan korkealaatuisilla siitoseläimillä, saatetaan tarvita pidempiä kuljetuksia.

Tarkistus 1614
André Rodrigues

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c a) Poiketen siitä, mitä 1 kohdan b alakohdassa säädetään, lisääntymistarkoituksessa kuljetetut siitossiat voivat levätä ajoneuvossa vähintään 12 tuntia, jotta niiden erityinen terveydentila voidaan säilyttää ja stressaavia tilanteita välttää.

Or. en

Tarkistus 1615
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c a) lähtöpaikka ja määräpaikka sekä mahdolliset välipysähdykset, esimerkiksi tarkastusasemalla, on ilmoitettava

matkustusasiakirjoissa.

Or. en

Tarkistus 1616
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c a) näiden eläinten kuljetukset lähtevät EU:n syrjäiseltä alueelta ja/tai ne suuntautuvat syrjäiselle alueelle;

Or. en

Tarkistus 1617
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Charles Goerens

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c a) Edellä olevaa a–c alakohtaa ei sovelleta jalostukseen tarkoitettuihin eläimiin.

Or. en

Tarkistus 1618
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c b) kuljetus tapahtuu 18 kuukauden

siirtymäkauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta ja soveltamisesta;

Or. en

Tarkistus 1619
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c c) eläinkuljettajalle annetaan lupa, kun tämä täyttää 7 ja 8 artiklassa säädetyt vaatimukset;

Or. en

Tarkistus 1620
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c d alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c d) riippumaton virkaeläinlääkäri on paikalla lastaamisen aikana lähtöpaikassa ja lastista purkamisen aikana lopullisessa määräpaikassa;

Or. en

Tarkistus 1621
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c e alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c e) a ja b alakohtaa sovelletaan

poikkeuksetta kaikkiin vieroitettuihin maaeläimiin, lukuun ottamatta kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja;

Or. en

Tarkistus 1622
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – c f alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c f) lähtöpaikka ja määräpaikka sekä mahdolliset välipysähdykset on ilmoitettava matkustusasiakirjoissa.

Or. en

Tarkistus 1623
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien maantiekuljetuksissa muuhun tarkoitukseen kuin teurastukseen on noudatettava liitteessä I olevan V luvun 2 kohdassa vahvistettuja erityisiä sääntöjä.	3. Kotieläiminä pidettävien lintujen***,*** ***riistalintujen*** ja kanien maantiekuljetuksissa muuhun tarkoitukseen kuin teurastukseen on noudatettava liitteessä I olevan V luvun 2 kohdassa vahvistettuja erityisiä sääntöjä.

Or. es

Tarkistus 1624
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea

Ehdotus asetukseksi

27 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Kotieläiminä pidettävien lintujen ***ja*** kanien maantiekuljetuksissa muuhun tarkoitukseen kuin teurastukseen on noudatettava liitteessä I olevan V luvun 2 kohdassa vahvistettuja erityisiä sääntöjä.	3. Kotieläiminä pidettävien lintujen***,*** kanien ***ja riistalintulajien*** maantiekuljetuksissa muuhun tarkoitukseen kuin teurastukseen on noudatettava liitteessä I olevan V luvun 2 kohdassa vahvistettuja erityisiä sääntöjä.

Or. en

Tarkistus 1625
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea, Daniel Buda

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Muille maaeläimille kuin kotieläiminä pidettäville linnuille ***ja*** kaneille on tarjottava vettä ja ravintoa säännöllisin väliajoin liitteessä I olevan V luvun mukaisesti.	4. Muille maaeläimille kuin kotieläiminä pidettäville linnuille***,*** kaneille ***ja riistalintulajeille*** on tarjottava vettä ja ravintoa säännöllisin väliajoin liitteessä I olevan V luvun mukaisesti***, ellei tämä vaaranna kuljetettavan eläimen hyvinvointia ottaen huomioon eläimen rodun ja tyypin sekä kuljetusvälineen tyypin***.

Or. en

Tarkistus 1626
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Muille maaeläimille kuin	4. Muille maaeläimille kuin

kotieläiminä pidettäville linnuille ja kaneille on tarjottava vettä ja ravintoa säännöllisin väliajoin liitteessä I olevan V luvun mukaisesti.	kotieläiminä pidettäville linnuille ja kaneille on tarjottava vettä ja ravintoa säännöllisin väliajoin liitteessä I olevan V luvun mukaisesti***, jos ajoneuvon pysäköintipaikan varustelu (vesipiste, ravinnon saatavuus jne.) sen sallii***.

Or. fr

Perustelu

Tällä hetkellä raskaille ajoneuvoille tarkoitetut levähdysalueet ja pysäköintipaikat ovat koko Euroopan tieverkon alueella sellaisia, että vesipisteiden tai ravinnon saatavuutta ei voida taata. Kuljettajille on usein jo haastavaa löytää pysäköintipaikkaa, koska pysäköintialueet ovat niin täynnä.

Tarkistus 1627
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. ***Muille*** maaeläimille ***kuin kotieläiminä pidettäville linnuille ja kaneille*** on tarjottava vettä ja ravintoa säännöllisin väliajoin liitteessä I olevan V luvun mukaisesti.	4. Maaeläimille on tarjottava vettä ja ravintoa säännöllisin väliajoin liitteessä I olevan V luvun mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 1628
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Rautatiekuljetuksiin ei sovelleta 1 kohdan c alakohtaa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1629
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Edellä olevaa 1–5 kohtaa ei sovelleta eläimiin, joita kuljetetaan bioturvallisissa kuljetuksissa direktiivin 2010/63/EU mukaista hyväksyttyä hanketta tai jalostusta varten.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1630
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Edellä olevaa 1–5 kohtaa ei sovelleta eläimiin, joita kuljetetaan bioturvallisissa kuljetuksissa direktiivin 2010/63/EU mukaista hyväksyttyä hanketta tai jalostusta varten.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1631
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Charles Goerens

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Edellä olevaa 1–5 kohtaa ei	6. Edellä olevaa 1–5 kohtaa ei

sovelleta eläimiin, joita kuljetetaan bioturvallisissa kuljetuksissa direktiivin 2010/63/EU mukaista hyväksyttyä hanketta ***tai jalostusta*** varten.	sovelleta eläimiin, joita kuljetetaan bioturvallisissa kuljetuksissa direktiivin 2010/63/EU mukaista hyväksyttyä hanketta varten***, tai eläimiin, joiden terveydentila on dokumentoidusti hyvä ja jotka on tarkoitettu jalostustarkoituksiin***.

Or. en

Tarkistus 1632
Christine Singer, Ciaran Mullooly

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 6 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 a. Edellä 1 kohdassa ja 29 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua matka-aikaa voidaan yksittäistapauksissa pidentää kahdella tunnilla, jos se erityisesti määräpaikan läheisyys huomioon ottaen on eläinten edun mukaista.

Or. en

Tarkistus 1633
Markus Ferber

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 6 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 a. Eläinten edun vuoksi 1 kohdassa ja 29 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja matka-aikoja voidaan yksittäistapauksissa pidentää kahdella tunnilla, erityisesti jos määräpaikka on lähellä.

Or. de

Perustelu

Tähän asti kuljetusaikaa on voinut eläinten edun vuoksi pidentää kahdella tunnilla, jos matka

viivästyy odottamatta ja jos määräpaikka on lähellä (liitteessä I olevan V luvun 1.8 kohta). Tämä mahdollisuus olisi säilytettävä.

Tarkistus 1634
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 6 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 a. Eläinten edun vuoksi 1 kohdassa ja 29 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja matka-aikoja voidaan yksittäistapauksissa pidentää kahdella tunnilla, erityisesti jos määräpaikka on lähellä.

Or. de

Tarkistus 1635
Céline Imart

Ehdotus asetukseksi
28 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
28 artikla	***Poistetaan.***
Maanteitse tai rautateitse teurastettaviksi kuljetettavien maaeläinten matka-ajat ja lepojaksot	
1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä kuljetuksilla.	
2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan pitkään kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.	

3. Kanien ja siipikarjan teuraskuljetuksissa on noudatettava näitä lajeja koskevia, liitteessä I olevan V luvun 2 kohdassa vahvistettuja erityisiä sääntöjä.

Or. fr

Tarkistus 1636
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea, Daniel Buda

Ehdotus asetukseksi
28 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
28 artikla	***Poistetaan.***
Maanteitse tai rautateitse teurastettaviksi kuljetettavien maaeläinten matka-ajat ja lepojaksot	
1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä kuljetuksilla.	
2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan pitkään kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.	
3. Kanien ja siipikarjan teuraskuljetuksissa on noudatettava näitä lajeja koskevia, liitteessä I olevan V luvun 2 kohdassa vahvistettuja erityisiä sääntöjä.	

Or. en

Tarkistus 1637

Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Salvatore De Meo, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Herbert Dorfmann, Pekka Toveri, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Dan-Ştefan Motreanu, Céline Imart

Ehdotus asetukseksi
28 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
28 artikla	***Poistetaan.***
Maanteitse tai rautateitse teurastettaviksi kuljetettavien maaeläinten matka-ajat ja lepojaksot	
1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä kuljetuksilla.	
2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan pitkään kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.	
3. Kanien ja siipikarjan teuraskuljetuksissa on noudatettava näitä lajeja koskevia, liitteessä I olevan V luvun 2 kohdassa vahvistettuja erityisiä sääntöjä.	

Or. en

Perustelu

Eläinten kuljettaminen teurastamoon on sallittava etäisyydestä riippumatta edellyttäen, että kaikkia eläinten hyvinvointia koskevia vaatimuksia noudatetaan kokonaan kuljetuksen aikana. Tämä lähestymistapa on tarpeen, jotta estetään epäreilun kilpailutilanteen syntyminen toimijoiden välille ja vältetään perusteettomien lisäkustannusten aiheutuminen eläinten kasvattajille, jotka voisivat joutua käyttämään kalliimpia palveluja kestoon tai etäisyyteen perustuvien tiukkojen kuljetusehtojen vuoksi.

Tarkistus 1638
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles

Pennelle, Raffaele Stancanelli, Mireia Borrás Pabón

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä kuljetuksilla.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 1639
Maria Grapini

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä kuljetuksilla.	***Poistetaan.***

Or. ro

Tarkistus 1640
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä kuljetuksilla.	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 1641
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä kuljetuksilla.	***Poistetaan.***

Or. es

Perustelu

Teurastus ei aina ole mahdollista lähellä sijaitsevissa teurastamoissa. Kohdassa ei oteta huomioon sitä, että eläimiä voidaan kuljettaa tyypin 2 kuorma-autoissa, jotka on mukautettu pitkän matkan kuljetuksiin, eikä myöskään eläintiheyden kasvua tietyillä alueilla.

Tarkistus 1642
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä kuljetuksilla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1643
Stanislav Stoyanov

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja	***Poistetaan.***

saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä kuljetuksilla.

Or. en

Perustelu

Teurastusta tai muuta tarkoitusta varten suoritettavien kuljetusten vaatimukset ja pituudet eivät saa poiketa toisistaan.

Tarkistus 1644
Paulo Do Nascimento Cabral

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä kuljetuksilla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1645
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja*** ja ***kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä kuljetuksilla***.	1. ***Kuljetusaika vaihtelee eläinten lopullisen määränpaikan mukaan: lähtöpaikka ja lopullinen määräpaikka ovat kaksi keskeistä tekijää, joista sovitaan eläinkuljettajan*** ja ***tämän asiakkaan tekemässä kuljetussopimuksessa, oli asiakas sitten tuoja tai viejä. Näin ollen eläinkuljettaja voi kaupallisista syistä tehdä eläinkuljetuksia, joiden kesto vaihtelee asiakkaan tekemien tilausten erityispiirteiden mukaan (lastauspaikat,***

purkamispaikat, lähetysten yhdistäminen jne.).

Or. fr

Perustelu

Tässä yhteydessä on otettava huomioon eläinten kuljetukseen ja eri maantieteellisiin olosuhteisiin liittyvät erityispiirteet, jotka perustuvat eläinkuljettajien asiakkaiden tarpeisiin ja joiden mukaisesti eläimet lastataan tietyssä paikassa ja kuljetetaan sitten pyydettyyn määräpaikkaan.

Tarkistus 1646
Aurelijus Veryga, Anna Zalewska

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Muita maaeläimiä*** kuin kotieläiminä ***pidettäviä lintuja*** ja ***kaneja saa kuljettaa*** teurastettaviksi ***vain lyhyillä kuljetuksilla***.	1. ***Muiden maaeläinten*** kuin kotieläiminä ***pidettävien lintujen*** ja ***kanien matka-aika*** teurastettaviksi ***ei saa ylittää 12 tuntia***.

Or. en

Tarkistus 1647
Benoit Cassart, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi ***vain lyhyillä kuljetuksilla***.	1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi ***vain tavalla, jossa huolehditaan eläinten hyvinvoinnista ja otetaan samalla huomioon maantieteelliset ja taloudelliset erityispiirteet. Tarpeettoman pitkiä kuljetuksia on vältettävä, mutta pitkät kuljetukset sallitaan ja ne on järjestettävä 27 artiklan mukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 1648
Veronika Vrecionová

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain ***lyhyillä kuljetuksilla***.	1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain ***27 artiklan säännösten mukaisesti***.

Or. en

Perustelu

Nykyisen kehyksen mukainen pitkien kuljetusten salliminen voi hämärtää eri kuljetustarkoitusten välistä rajaa ja mahdollisesti luoda tilanteita, joissa teuraseläimet luokitellaan väärin siitoseläimiksi. On myös tärkeää korostaa, että kuljetuskuntoisuutta on arvioitava tapauskohtaisesti, koska hyväkuntoisten teuraseläinten ja haavoittuvassa tilassa olevien eläinten, kuten tuotantoiän lopussa olevien kanojen, välillä on huomattavia eroja.

Tarkistus 1649
Ivan David

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain ***lyhyillä*** kuljetuksilla.	1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain ***enintään 21 tuntia pitkillä*** kuljetuksilla.

Or. en

Tarkistus 1650
Michal Wiezik

Ehdotus asetukseksi

28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Muita*** maaeläimiä ***kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja*** saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä kuljetuksilla.	1. Maaeläimiä saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä kuljetuksilla.

Or. en

Tarkistus 1651
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä kuljetuksilla.	1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä kuljetuksilla. ***Lepojakson aikana lämpötila on pidettävä 31 artiklan mukaisena tarvittavilla toimenpiteitä, esimerkiksi pitämällä ilmastointijärjestelmä käynnissä tai pysäköimällä kuljetusväline siten, ettei se altistu suoralle auringonvalolle.***

Or. en

Tarkistus 1652
Anja Hazekamp, Sebastian Everding

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä kuljetuksilla.	1. Muita ***vieroitettuja*** maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä***, enintään 2 tuntia pitkillä*** kuljetuksilla.

Or. en

Tarkistus 1653
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä kuljetuksilla.	1. Muita maaeläimiä kuin kotieläiminä pidettäviä lintuja ja kaneja saa kuljettaa teurastettaviksi vain lyhyillä***, enintään 8 tuntia pitkillä*** kuljetuksilla.

Or. en

Tarkistus 1654
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan pitkään kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 1655
Vilis Krištopans, Raffaele Stancanelli, Gilles Pennelle, Tomáš Kubín

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan pitkään kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1656
Benoit Cassart, Hilde Vautmans, Elsi Katainen

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan pitkään kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1657
Veronika Vrecionová

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan	***Poistetaan.***

toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan pitkään kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.

Or. en

Perustelu

Nykyisen kehyksen mukainen pitkien kuljetusten salliminen voi hämärtää eri kuljetustarkoitusten välistä rajaa ja mahdollisesti luoda tilanteita, joissa teuraseläimet luokitellaan väärin siitoseläimiksi. On myös tärkeää korostaa, että kuljetuskuntoisuutta on arvioitava tapauskohtaisesti, koska hyväkuntoisten teuraseläinten ja haavoittuvassa tilassa olevien eläinten, kuten tuotantoiän lopussa olevien kanojen, välillä on huomattavia eroja.

Tarkistus 1658
Michal Wiezik

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan pitkään kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1659
Merja Kyllönen

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta
2023/0448(COM)
28 artikla – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

2. Jos ***1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan pitkään kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan*** teurastamoon.	2. Jos ***jokin lastauspaikoista kuitenkin sijaitsee harvaan asutulla alueella (NUTS 3), pitkät, enintään 12 tunnin kuljetukset ovat sallittuja. Tätä enimmäisaikaa voidaan pidentää enintään kahdella tunnilla, jos laki velvoittaa kuljettajan pitämään taukoja ennen*** teurastamoon ***saapumista***.

Or. en

Perustelu

Ehdotetut matka-aikojen rajoitukset vaikuttaisivat erittäin haitallisesti eläinten kasvattajiin harvaan asutuilla syrjäisillä alueilla, joilta on mahdotonta kerätä kohtuullista määrää eläimiä ja kuljettaa ne teurastamoon aikarajan puitteissa tai joissa eläinten kasvattajilla on etäisyyden vuoksi vähemmän valinnanvaraa teurastamon suhteen, mikä heikentää tuottajien mahdollisuuksia saada eläimistään parhaan mahdollisen hinnan.

Eläinkuljetusasetus ei saa olla ristiriidassa kuljettajan työ- ja lepoajan järjestämistä koskevan direktiivin 2002/15/EY kanssa.

Tarkistus 1660
Aurelijus Veryga, Anna Zalewska

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos ***1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan pitkään kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan*** teurastamoon.	2. Jos ***jokin lastauspaikoista kuitenkin sijaitsee harvaan asutulla alueella, pitkät enintään 12 tunnin kuljetukset ovat sallittuja. Tätä lisäaikaa voidaan pidentää vielä kahdella tunnilla, jos kuljettajan on ennen*** teurastamoon ***saapumista pidettävä lakisääteinen tauko***.

Or. en

Tarkistus 1661
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos ***1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan pitkään kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan*** teurastamoon.	2. Jos ***jokin lastauspaikoista kuitenkin sijaitsee harvaan asutulla NUTS3-luokituksen mukaisella alueella, pitkät enintään 12 tunnin kuljetukset ovat sallittuja. Tätä lisäaikaa voidaan pidentää vielä kahdella tunnilla, jos kuljettajan on ennen*** teurastamoon ***saapumista pidettävä lakisääteinen tauko***.

Or. en

Perustelu

The proposed journey time limits would seriously impact farmers in sparsely populated and/or remote areas, where it is impossible to collect a reasonable number of animals and reach a slaughterhouse within the time limit, or where the distance reduces the farmer's choice of abattoir thus hindering the producers' ability to obtain optimal prices for their animals. The suggested rules would disrupt many supply chains, potentially causing widespread impact across the EU livestock sector. The authorisation needs to be blanket for the whole area to avoid unnecessary administrative burden. Also, it is against the rules of fair competition to force any farmer to only sell animals to one nearest abattoir, so they must have a choice, even in remote areas. Also, Animal Transportation act must not be in conflict with directive 2002/15/EC on the organisation of the working time of persons performing mobile road transport activities which sets out the rules on when the drivers must take breaks.

Tarkistus 1662
Anja Hazekamp, Sebastian Everding

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan ***pitkään*** kuljetukseen lähimpään	2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan ***pidempään, enintään 4 tuntia***

kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon**.**	***kestävään*** kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon***, mutta vain, jos seuraavat ehdot täyttyvät:***

Or. en

Tarkistus 1663
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan pitkään kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.	2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin ***tai, kyseisten eläinten luonnonmukaisen tuotannon yhteydessä, luonnonmukaiseen tuotantoon sopiviksi sertifioituihin*** teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, ***lähtöpaikan toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että käytettävissä on liikkuvia teurastamoja tai muita vaihtoehtoisia menetelmiä. Jos tällaista vaihtoehtoa ei ole,*** lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat ***järjestäjän asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä*** myöntää luvan pitkään kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.

Or. en

Tarkistus 1664
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, ***lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan pitkään kuljetukseen*** lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.	2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, ***sallitaan pitkät kuljetukset*** lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.

Or. fr

Tarkistus 1665
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen ***soveltuviin teurastamoihin unionissa ei*** tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan pitkään kuljetukseen ***lähimpään*** kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.	2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen ***soveltuvia, unionin alueella sijaitsevia teurastamoita ei ole tarpeeksi eikä*** tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä ***teurastamolle*** lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan pitkään kuljetukseen ***toiseen*** kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.

Or. es

Perustelu

Toimivaltaisille viranomaisille olisi annettava enemmän joustovaraa, jotta syrjäisille alueille sijoittautuneet maataloustuottajat eivät joutuisi toimittamaan eläimiään yhdelle tietylle toimijalle. On myös muistettava, että tiettyjä eläinlajeja tai -tyyppejä (esim. munintansa lopettaneita kanoja) vastaanottavista teurastamoista on pulaa.

Tarkistus 1666
Maria Grapini

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan ***toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan*** pitkään kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.	2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan ***toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä lupa*** pitkään kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.

Or. ro

Tarkistus 1667
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan pitkään kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.	2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen eläinlajien ja -luokkien teurastukseen ***tai luonnonmukaisen tuotannon tarkoituksiin*** soveltuviin teurastamoihin unionissa ei tietystä lähtöpaikasta ole mahdollista päästä lyhyellä kuljetuksella, lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan pitkään kuljetukseen lähimpään kuljetettavalle lajille soveltuvaan teurastamoon.

Or. en

Tarkistus 1668
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta – a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a) kuljetettavat eläimet katsotaan kuljetuskuntoisiksi liitteessä I olevan I luvun mukaisesti, kun ne ovat yli kolmen kuukauden ikäisiä;

Or. en

Tarkistus 1669
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta – b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b) eläinkuljettajalle annetaan lupa, kun tämä täyttää II luvun 7 ja 8 artiklassa säädetyt vaatimukset;

Or. en

Tarkistus 1670
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta – c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c) eläinlääkäri on paikalla lastaamisen aikana lähtöpaikassa ja lastista purkamisen aikana lopullisessa määräpaikassa;

Or. en

Tarkistus 1671
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Kanien ja siipikarjan teuraskuljetuksissa on noudatettava näitä lajeja koskevia, liitteessä I olevan V luvun 2 kohdassa vahvistettuja erityisiä sääntöjä.	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 1672
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Lähtöpaikan toimivaltainen viranomainen voi sallia pitkän kuljetusmatkan, jotta viljelijät voivat lähettää eläimensä sellaiseen teurastamoon, jonka liiketoiminta- tai osuuskuntarakenteessa he ovat osallisina.

Or. es

Perustelu

Tietyssä liiketoimintarakenteessa osallisena olevilla karjankasvattajilla, myös osuuskuntien jäsenillä, olisi oltava mahdollisuus lähettää eläimiään teurastettaviksi kyseisen toimijan yhteiskäytössä oleviin tiloihin riippumatta siitä, millä etäisyydellä heidän maatilansa on teurastamosta.

Tarkistus 1673
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***matka-ajat,***	Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen

lepojaksot, ruokinta ja juottaminen	***kuljetuskielto***

Or. en

Tarkistus 1674
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Charles Goerens

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien***,*** porsaiden ***ja varsojen*** matka-ajat, lepojaksot, ruokinta ja juottaminen	Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien ***ja*** porsaiden matka-ajat, lepojaksot, ruokinta ja juottaminen

Or. en

Tarkistus 1675
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen matka-ajat, lepojaksot, ruokinta ja juottaminen	Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen matka-ajat, lepojaksot, ruokinta ja juottaminen ***maantie- tai rautatiekuljetuksissa***;

Or. it

Tarkistus 1676
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden,	***Poistetaan.***

karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään kahdeksan tuntia.

Or. it

Tarkistus 1677
Raffaele Stancanelli, Isabella Tovaglieri, Vilis Krištopans, Valérie Deloge, Tomáš Kubín, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään kahdeksan tuntia.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1678
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Vieroittamattomien vasikoiden***, ***karitsojen***, ***vohlien***, ***porsaiden*** ja ***varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään kahdeksan*** tuntia.	1. ***Vieroittamattomille vasikoille***, ***karitsoille***, ***vohlille***, ***porsaille*** ja ***varsoille on yhdeksän tunnin kuljetuksen jälkeen annettava vähintään tunnin lepojakso, jotta, jos kuljetusvälineessä ei ole 5 kohdan mukaisesti hyväksyttyä ruokintajärjestelmää, eläimille voidaan antaa vettä sekä tarvittaessa ruokaa, jos eläimiä ei viedä teurastettaviksi. Lepojakson jälkeen eläimiä voidaan jälleen kuljettaa yhdeksän*** tuntia ***lisää***.

Or. fr

Tarkistus 1679
Bert-Jan Ruissen

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***maantiekuljetusmatka saa kestää enintään kahdeksan tuntia***.	1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***on saatava levätä riittävästi, vähintään tunnin ajan yhdeksän tunnin matkan jälkeen, erityisesti juottamista ja tarvittaessa ruokkimista varten. Tämän lepojakson jälkeen kuljetusta voidaan jatkaa edelleen yhdeksän tunnin ajan***.

Or. en

Tarkistus 1680
Michal Wiezik

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***maantiekuljetusmatka saa kestää enintään kahdeksan tuntia***.	1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***kuljetusta ei sallita niiden epäkypsän immuunijärjestelmän herkkyyden vuoksi, koska ne eivät tästä syystä ole kuljetuskuntoisia***.

Or. en

Tarkistus 1681
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden,	1. Vieroittamattomien vasikoiden,

karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***maantiekuljetusmatka saa kestää enintään kahdeksan tuntia***.	karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***kuljetusta ei sallita, liitteessä I olevassa I luvussa asetettujen vähimmäisikävaatimusten mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 1682
Adrian-George Axinia

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***maantiekuljetusmatka*** saa ***kestää*** enintään ***kahdeksan*** tuntia.	1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***kuljetusaika maanteitse*** saa ***olla pituudeltaan*** enintään ***kymmenen*** tuntia.

Or. en

Tarkistus 1683
Ivan David

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***maantiekuljetusmatka*** saa ***kestää*** enintään kahdeksan tuntia.	1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***kuljetusaika maanteitse*** saa ***olla pituudeltaan*** enintään kahdeksan tuntia.

Or. en

Tarkistus 1684
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Elsi Katainen, Charles Goerens

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien***,*** porsaiden ***ja varsojen*** maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***kahdeksan*** tuntia.	1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien ***ja*** porsaiden maantiekuljetusmatka saa ***koostua enintään kahdesta osasta, joista kumpikin saa*** kestää enintään ***yhdeksän*** tuntia. ***Ensimmäisten yhdeksän tunnin jälkeen ja, jos eläimet eivät ole saapuneet lopulliseen määräpaikkaansa, on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta eläimiä lastista, ja eläimille on annettava tarvittaessa vettä ja ravintoa, kuten elektrolyyttejä, ottaen huomioon niiden laji ja fysiologiset tarpeet sekä terveyssäännöt.***

Or. en

Tarkistus 1685
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Salvatore De Meo, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Maria Walsh, Flavio Tosi, Pekka Toveri, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***kahdeksan*** tuntia.	1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***19*** tuntia***; yhdeksän tunnin matkan jälkeen eläinten on saatava levätä riittävästi, vähintään tunnin ajan, erityisesti juottamista ja tarvittaessa ruokkimista varten. Tämän lepojakson jälkeen kuljetusta voidaan jatkaa edelleen yhdeksän tunnin ajan***.

Or. en

Tarkistus 1686

Paulo Do Nascimento Cabral

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***kahdeksan*** tuntia.	1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***19*** tuntia***; yhdeksän tunnin matkan jälkeen eläinten on saatava levätä riittävästi, vähintään tunnin ajan, erityisesti juottamista ja tarvittaessa ruokkimista varten. Tämän lepojakson jälkeen kuljetusta voidaan jatkaa edelleen yhdeksän tunnin ajan***.

Or. en

Tarkistus 1687
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***kahdeksan*** tuntia.	1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***66*** tuntia***, ja se saa koostua kolmesta peräkkäisestä jaksosta, joiden pituus on 21 tuntia, 24 tuntia ja 21 tuntia, lepo-, ruokinta- ja juottovälejä koskevien säännösten mukaisesti***.

Or. en

Perustelu

The Commission’s proposal to raise the minimum age for transporting unweaned calves from 2 to 5 weeks, combined with a limitation of transport time to 8 hours, presents significant practical challenges for the sector and could have severe economic consequences.

Currently, farmers lack the capacity to house calves for such extended periods. Substantial investments would be required in infrastructure, as well as increased operational costs linked

to energy, feed, veterinary care and labour.

It is therefore proposed to revise the minimum eligible age for transporting unweaned calves for slaughter to 2 weeks, in line with current practice. For calves not destined for slaughter, a journey time of 21 + 24 + 21 hours should be allowed.

Furthermore, provisions on minimum weight should reflect the breed-specific birth weights of calves rather than imposing a uniform threshold, to ensure animal welfare and realistic implementation.

Tarkistus 1688
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***maantiekuljetusmatka*** saa ***kestää*** enintään ***kahdeksan*** tuntia.	1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***maantiekuljetusten matka-aika*** saa ***olla pituudeltaan*** enintään ***yhdeksän*** tuntia***, minkä jälkeen on pidettävä vähintään yhden tunnin lepojakso purkamatta eläimiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa voidaan jatkaa vielä enintään yhdeksän tunnin ajan***.

Or. en

Tarkistus 1689
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***kahdeksan*** tuntia.	1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***yhdeksän*** tuntia***, minkä jälkeen on pidettävä vähintään yhden tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan***

vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.

Or. es

Tarkistus 1690
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Nina Carberry

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***maantiekuljetusmatka*** saa ***kestää*** enintään ***kahdeksan*** tuntia.	1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***maantiekuljetusten matka-aika*** saa ***olla pituudeltaan*** enintään ***yhdeksän*** tuntia***, minkä jälkeen on pidettävä vähintään yhden tunnin lepojakso purkamatta eläimiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa voidaan jatkaa vielä enintään yhdeksän tunnin ajan***.

Or. en

Tarkistus 1691
Céline Imart

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***kahdeksan*** tuntia.	1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***19*** tuntia.

Or. fr

Tarkistus 1692
Aurelijus Veryga, Anna Zalewska

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***kahdeksan*** tuntia.	1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***12*** tuntia.

Or. en

Tarkistus 1693
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***kahdeksan*** tuntia.	1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***yhdeksän*** tuntia.

Or. it

Tarkistus 1694
Alexander Bernhuber

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***kahdeksan*** tuntia.	1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***yhdeksän*** tuntia.

Or. en

Perustelu

Koska ”lyhyen matkan” uusi määritelmä on yhdeksän tuntia, sitä olisi noudatettava johdonmukaisesti koko lainsäädännössä, jotta se olisi helpommin eläinkuljettajien ymmärrettävissä, erityisesti koska 2 kohdassa viitataan jälleen yhdeksään tuntiin.

Tarkistus 1695
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***kahdeksan*** tuntia.	1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***yhdeksän*** tuntia.

Or. en

Tarkistus 1696
Nina Carberry

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***kahdeksan*** tuntia.	1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään ***yhdeksän*** tuntia.

Or. en

Tarkistus 1697
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

1. ***Vieroittamattomien*** vasikoiden, karitsojen, vohlien***,*** porsaiden ***ja varsojen*** maantiekuljetusmatka saa kestää enintään kahdeksan tuntia.	1. Vasikoiden, karitsojen, vohlien ***ja*** porsaiden maantiekuljetusmatka saa kestää enintään kahdeksan tuntia.

Or. fr

Perustelu

Varsanalaista tammaa ei kuljeteta ilman varsaansa. Vieroittamattomat varsat olisi jätettävä pois tästä artiklasta, sillä kyseiset säännökset eivät millään lailla vastaa hevosalan todellisuutta.

Tarkistus 1698
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään kahdeksan tuntia.	1. Vieroittamattomien ***ja varhaisvieroitettujen*** vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen maantiekuljetusmatka saa kestää enintään kahdeksan tuntia.

Or. en

Tarkistus 1699
Céline Imart

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso	***Poistetaan.***

purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.

Or. fr

Tarkistus 1700
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Mireia Borrás Pabón

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 1701
Michal Wiezik

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso	***Poistetaan.***

purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.

Or. en

Tarkistus 1702
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1703
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on	***Poistetaan.***

pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.

Or. en

Tarkistus 1704
Adrian-George Axinia

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1705
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso	***Poistetaan.***

purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.

Or. en

Tarkistus 1706
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Elsi Katainen, Charles Goerens

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1707
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos ***kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä*** vähintään tunnin lepojakso	2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos ***vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen suunniteltu kuljetusmatka kestää yli 9 tuntia, eläimille on annettava*** vähintään tunnin lepojakso***, jotta niitä voidaan juottaa ja tarvittaessa ruokkia. Kuljetusaika ennen ja jälkeen lepojakson***

purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän ***tunnin ajan***.	***saa olla*** enintään yhdeksän ***tuntia. Jos jokin lastauspaikoista kuitenkin sijaitsee harvaan asutulla NUTS3-luokituksen mukaisella alueella, enintään 12 tunnin kuljetukset ilman lepojaksoa ovat sallittuja***.

Or. en

Perustelu

Komission ehdotus haittaisi merkittävästi jäsenvaltioita, joissa on pitkiä etäisyyksiä, vuoristoalueita tai puutteellinen infrastruktuuri, ja se olisi joissakin tapauksissa jopa haitallinen eläinten hyvinvoinnin kannalta. Se myös heikentäisi tuottajien mahdollisuuksia saada eläimistään paras mahdollinen hinta. Se häiritsisi monia toimitusketjuja ja vaikuttaisi mahdollisesti laajasti koko EU:n karjankasvatusalaan.

Tarkistus 1708
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa ***enintään yhdeksän tuntia***, ***minkä jälkeen on pidettävä*** vähintään tunnin lepojakso ***purkamatta elämiä lastista, ennen kuin*** kuljetusmatkaa ***jatketaan vielä enintään*** yhdeksän tunnin ajan***.***	2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa ***useissa 19 tunnin jaksoissa***, ***kunhan yhdeksän tunnin kuljetuksen jälkeen pidetään*** vähintään ***yhden*** tunnin lepojakso***, jotta elämiä voidaan etenkin juottaa ja tarvittaessa ruokkia. Tämän lepojakson jälkeen*** kuljetusmatkaa ***voidaan jatkaa seuraavan*** yhdeksän tunnin ajan***;***

Or. en

Tarkistus 1709
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään ***yhdeksän tuntia***, minkä jälkeen ***on pidettävä vähintään*** tunnin ***lepojakso*** purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä ***enintään yhdeksän tunnin ajan***.	2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään ***kahdessa osassa, joista kummankin pituus on enintään 21 tuntia***, minkä jälkeen ***eläimet saapuvat määräpaikkaan; jos eläimet eivät kuljetusmatkan ensimmäisen osan alkamisesta ole vielä saapuneet määräpaikkaan, ne puretaan lastista vähintään 24*** tunnin ***lepojakson ajaksi tarkastusasemalla, ennen kuin kuljetus voi jatkua; kumpaankin kuljetusmatkan osaan sisältyy vähintään yhden tunnin pituinen lepojakso kuljetuksen kestettyä enintään 10 tuntia*** purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan;

Or. it

Tarkistus 1710
Paulo Do Nascimento Cabral

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa ***enintään yhdeksän tuntia***, ***minkä jälkeen on pidettävä*** vähintään tunnin lepojakso ***purkamatta elämiä lastista, ennen kuin*** kuljetusmatkaa ***jatketaan vielä enintään*** yhdeksän tunnin ajan***.***	2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa ***useissa 19 tunnin jaksoissa***, ***kunhan yhdeksän tunnin kuljetuksen jälkeen pidetään*** vähintään ***yhden*** tunnin lepojakso***, jotta elämiä voidaan etenkin juottaa ja tarvittaessa ruokkia. Tämän lepojakson jälkeen***

kuljetusmatkaa ***voidaan jatkaa seuraavan*** yhdeksän tunnin ajan***;***

Or. en

Tarkistus 1711
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä,*** vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.	2. Vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.

Or. it

Tarkistus 1712
Raffaele Stancanelli, Isabella Tovaglieri, Vilis Krištopans, Valérie Deloge, Tomáš Kubín, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä,*** vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin	2. Vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.

kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.

Or. en

Tarkistus 1713
Bert-Jan Ruissen, Emmanouil Fragkos

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, ***jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä,*** vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.	2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan ***edellyttäen, että eläimet ruokitaan maidolla, maidonkorvikkeella tai vastaavalla rehulla kolme tuntia ennen lastaamista ja määräpaikassa viipymättä lastista purkamisen jälkeen***.

Or. en

Tarkistus 1714
Annalisa Corrado

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, ***jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä,*** vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa ***enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä*** vähintään tunnin lepojakso	2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa ***pidempään, kun kuljetusmatka alkaa vuoristoalueelta tai alueelta, jolla ei ole hyviä yhteyksiä tieverkkoon, jolloin kuljetettaville eläimille on tarjottava*** vähintään tunnin

purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.

lepojakso ***aina, kun ne sitä tarvitsevat ja kun se on mahdollista ilmaston tai muiden niiden hyvinvointiin mahdollisesti vakavasti vaikuttavien olosuhteiden kannalta***.

Or. en

Tarkistus 1715
Flavio Tosi, Salvatore De Meo

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, ***jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä,*** vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa ***enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä*** vähintään tunnin lepojakso ***purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.***	2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa ***pidempään, kun kuljetusmatka alkaa vuoristoalueelta tai alueelta, jolla ei ole hyviä yhteyksiä tieverkkoon, jolloin kuljetettaville eläimille on tarjottava*** vähintään tunnin lepojakso ***aina, kun ne sitä tarvitsevat ja kun se on mahdollista ilmaston tai muiden niiden hyvinvointiin mahdollisesti vakavasti vaikuttavien olosuhteiden kannalta;***

Or. en

Tarkistus 1716
Merja Kyllönen

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta
2023/0448(COM)
29 artikla – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos ***kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty***	2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos ***vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden***

ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso ***purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan***.

ja varsojen suunniteltu kuljetusmatka kestää yli yhdeksän tuntia, eläimille on annettava kuljetusmatkan aikana vähintään ***yhden*** tunnin lepojakso***, jotta niitä voidaan juottaa ja tarvittaessa ruokkia. Kuljetusaika ennen ja jälkeen lepojakson saa olla enintään yhdeksän tuntia.***

Jos jokin lastauspaikoista kuitenkin sijaitsee harvaan asutulla alueella (NUTS3), enintään 12 tunnin kuljetukset ilman lepojaksoa ovat sallittuja.

Or. en

Perustelu

Tämä ehdotus haittaisi merkittävästi jäsenvaltioita, joissa on pitkiä etäisyyksiä, vuoristoalueita tai puutteellinen infrastruktuuri, ja se olisi joissakin tapauksissa jopa haitallinen eläinten hyvinvoinnin kannalta. Nämä säännökset häiritsisivät monia toimitusketjuja ja vaikuttaisivat mahdollisesti laajasti koko EU:n karjankasvatusalaan.

Yli 90 % Suomen vasikkakuljetuksista saadaan suoritettua yhdeksässä tunnissa, mutta harvaan asutulta alueelta lähtevät kuljetukset ylittävät sen enintään tunnilla. Tämän asetuksen yleisen tarkoituksen kannalta olisi riskialtista, jos kuljetusajoneuvo joutuisi pysähtymään tunniksi, kun se voisi samassa ajassa päästä jo määränpaikkaan.

Tarkistus 1717
Nina Carberry

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan**.**	2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan***; koko kuljetusmatka saa koostua enintään kolmesta 27 artiklan***

1 kohdan mukaisesta syklistä;

Or. en

Tarkistus 1718
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.	2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan. ***Tämä voidaan toistaa enintään kolmessa 27 artiklan 1 kohdan mukaisessa syklissä.***

Or. en

Tarkistus 1719
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään ***yhdeksän*** tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso	2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään ***kahdeksan*** tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään ***kolmen*** tunnin

purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään ***yhdeksän*** tunnin ajan.	lepojakso purkamatta elämiä lastista, ***minkä aikana eläimet on ruokittava 4 kohdan vaatimusten mukaisesti,*** ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään ***kahdeksan*** tunnin ajan.

Or. en

Perustelu

Lepojakson ja matka-ajan on vastattava tieteellistä tietoa.

Tarkistus 1720
Ivan David

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin ***kuljetusmatkaa*** jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.	2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin ***kuljetusta*** jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.

Or. en

Tarkistus 1721
Maria Noichl, Marianne Vind

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty	2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty

ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään ***yhdeksän*** tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään ***yhdeksän*** tunnin ajan.	ruokintajärjestelmä, vieroittamattomia vasikoita, karitsoja, vohlia, porsaita ja varsoja voidaan kuljettaa enintään ***kahdeksan*** tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään ***kahdeksan*** tunnin ajan.

Or. en

Tarkistus 1722
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, ***vieroittamattomia*** vasikoita, karitsoja, vohlia***,*** porsaita ***ja varsoja*** voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.	2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kuljetusvälineessä on 5 kohdan mukaisesti hyväksytty ruokintajärjestelmä, vasikoita, karitsoja, vohlia ***ja*** porsaita voidaan kuljettaa enintään yhdeksän tuntia, minkä jälkeen on pidettävä vähintään tunnin lepojakso purkamatta elämiä lastista, ennen kuin kuljetusmatkaa jatketaan vielä enintään yhdeksän tunnin ajan.

Or. fr

Perustelu

Ks. edellä.

Tarkistus 1723
Maria Noichl, Marianne Vind

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

	2 a. Alle neljän kuukauden ikäisiä varsoja saa kuljettaa enintään kahdeksan tunnin ajan, vaikka ne olisivat emänsä seurassa, jos niillä ei ole ollut yhdeksän tunnin lepojaksoa ja jos eläinlääkäri ei ole hyväksynyt kuljetusmatkaa.

Or. en

Tarkistus 1724
Maria Noichl, Marianne Vind

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 b. Tammoja, joiden varsa on alle neljän kuukauden ikäinen, ei saa kuljettaa ilman varsaansa, ellei eläinlääkäri ole hyväksynyt kuljetusta.

Or. en

Tarkistus 1725
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen kuljetusmatkasta tapahtuu merellä, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei lasketa osaksi matka-aikaa.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 1726
Markus Ferber

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen kuljetusmatkasta tapahtuu merellä, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei lasketa osaksi matka-aikaa.	***Poistetaan.***

Or. de

Tarkistus 1727
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen kuljetusmatkasta tapahtuu merellä, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei lasketa osaksi matka-aikaa.	***Poistetaan.***

Or. de

Tarkistus 1728
Michal Wiezik

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen kuljetusmatkasta tapahtuu merellä, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei lasketa osaksi matka-aikaa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1729
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos ***osa*** vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen kuljetusmatkasta tapahtuu merellä, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei lasketa osaksi matka-aikaa.	3. Jos ***osuus*** vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen kuljetusmatkasta tapahtuu merellä, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei lasketa osaksi matka-aikaa.

Or. en

Tarkistus 1730
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen kuljetusmatkasta tapahtuu merellä***, kyseistä*** kuljetusmatkan ***osaa ei lasketa osaksi matka-aikaa***.	3. Jos osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ***ro-ro-aluksella, kuljetusajoneuvo on varustettava 5 kohdan mukaisesti hyväksytyllä ruokintajärjestelmällä, ja kyseinen*** kuljetusmatkan ***osa saa kestää enintään 24 tuntia, joka lasketaan siitä hetkestä, kun viimeinen eläin lastataan alukseen, siihen asti, kun ensimmäinen eläin puretaan lastista saapumissatamassa***.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksella varmistetaan, että kaikkein haavoittuvimmissa tilassa oleville eläimille järjestetään merellä tapahtuvilla kuljetusmatkan osilla ruokintajärjestelmä ja että liian pitkiä kuljetusmatkoja vältetään.

Tarkistus 1731
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Maria Walsh, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen kuljetusmatkasta tapahtuu merellä, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei lasketa osaksi matka-aikaa.	3. Jos ***osuus tai*** osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen kuljetusmatkasta tapahtuu merellä, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei lasketa osaksi matka-aikaa.

Or. en

Tarkistus 1732
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen kuljetusmatkasta tapahtuu merellä, ***kyseistä*** kuljetusmatkan ***osaa ei lasketa*** osaksi matka-aikaa.	3. Jos osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen kuljetusmatkasta tapahtuu merellä, ***kyseinen*** kuljetusmatkan ***osa lasketaan aina*** osaksi matka-aikaa.

Or. en

Tarkistus 1733
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Elsi Katainen, Charles Goerens

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien***,*** porsaiden ***ja varsojen*** kuljetusmatkasta tapahtuu merellä, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei lasketa osaksi matka-aikaa.	3. Jos osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien ***ja*** porsaiden kuljetusmatkasta tapahtuu merellä, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei lasketa osaksi matka-aikaa.

Or. en

Tarkistus 1734
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos osa ***vieroittamattomien*** vasikoiden, karitsojen, vohlien***,*** porsaiden ***ja varsojen*** kuljetusmatkasta tapahtuu merellä, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei lasketa osaksi matka-aikaa.	3. Jos osa vasikoiden, karitsojen, vohlien ***ja*** porsaiden kuljetusmatkasta tapahtuu merellä, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei lasketa osaksi matka-aikaa.

Or. fr

Perustelu

Ks. edellä.

Tarkistus 1735
Adrian-George Axinia

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***kuljetusmatkasta*** tapahtuu merellä, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei	3. Jos osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***kuljetuksesta*** tapahtuu merellä, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei lasketa

lasketa osaksi matka-aikaa.	osaksi matka-aikaa.

Or. en

Tarkistus 1736
Ivan David

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***kuljetusmatkasta*** tapahtuu merellä, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei lasketa osaksi matka-aikaa.	3. Jos osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ***kuljetuksesta*** tapahtuu merellä, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei lasketa osaksi matka-aikaa.

Or. en

Tarkistus 1737
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen kuljetusmatkasta tapahtuu merellä, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei lasketa osaksi matka-aikaa.	3. Jos osa vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ***karja-aluksilla***, kyseistä kuljetusmatkan osaa ei lasketa osaksi matka-aikaa. ***Tämä ei koske vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen kuljetusmatkoja ro-ro-aluksilla.***

Or. de

Tarkistus 1738
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 1739
Céline Imart

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 1740
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille***,*** porsaille ***ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille*** on annettava ***kyseisen lajin maitoa tai soveltuvaa maidonkorviketta*** yhdeksän tunnin välein ***kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.***	4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille ***ja*** porsaille on annettava ***vettä ja tarvittaessa ravintoa, kuten elektrolyyttejä,*** yhdeksän tunnin välein ***ottaen huomioon eläinten laji ja fysiologiset tarpeet sekä terveyssäännöt;***

Or. en

Tarkistus 1741
Merja Kyllönen

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta
2023/0448(COD)
29 artikla – 4 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ***ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan***.	4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla. ***Olosuhteissa, joissa veden jäätymistä on mahdotonta estää, vettä ei tarvitse antaa.***

Or. en

Perustelu

Tämä ehdotus haittaisi merkittävästi jäsenvaltioita, joissa on pitkiä etäisyyksiä, vuoristoalueita tai puutteellinen infrastruktuuri, ja se olisi joissakin tapauksissa jopa haitallinen eläinten hyvinvoinnin kannalta.

Nämä säännökset häiritsisivät monia toimitusketjuja ja vaikuttaisivat mahdollisesti laajasti koko EU:n karjankasvatusalaan. Yli 90 prosenttia Suomen vasikkakuljetuksista saadaan suoritettua yhdeksässä tunnissa, mutta jotkut harvaan asutulta alueelta lähtevät kuljetukset ylittävät sen enintään tunnilla. Tämän asetuksen yleisen tarkoituksen kannalta olisi vahingollista, jos kuljetusajoneuvo joutuu pysähtymään tunniksi, kun se voisi samassa ajassa päästä jo määränpaikkaan.

Tarkistus 1742
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ***ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan***.	4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla.

Or. en

Perustelu

Vasikoiden kuljetuksen osalta kuljetusajoneuvojen varustaminen rehulla, maidolla tai maidonkorvikkeella on erittäin kallista ja aiheuttaa hygieniariskejä. Myös elektrolyyttiliuoksen käyttö on otettava huomioon. Tällä alueella tarvitaan lisää tutkimusta.

Tarkistus 1743
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai soveltuvaa maidonkorviketta ***yhdeksän*** tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.	4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai soveltuvaa maidonkorviketta ***kahdeksan*** tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan. ***Kuljettajan ja hoitajan on autettava ruokinnassa ja juotossa, jotta jokainen eläin saa riittävästi ruokaa ja vettä.***

Or. en

Tarkistus 1744
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai soveltuvaa maidonkorviketta ***yhdeksän tunnin välein*** kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.	4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai soveltuvaa maidonkorviketta ***koko ajan*** kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.

Or. en

Tarkistus 1745
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa ***tai*** soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.	4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla***,*** ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa***,*** soveltuvaa maidonkorviketta ***tai elektrolyyttiliuosta*** yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.

Or. de

Tarkistus 1746
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on ***annettava*** kyseisen lajin maitoa tai soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.	4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vapaasti tarjolla vettä ja niille on ***tarjottava*** kyseisen lajin maitoa***, vettä, jossa on elektrolyyttejä,*** tai soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.

Or. en

Tarkistus 1747
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava ***kyseisen lajin maitoa*** tai soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.	4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava ***kyseiselle lajille soveltuvaa rehua*** tai soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.

Or. en

Tarkistus 1748
Adrian-George Axinia

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava ***kyseisen lajin maitoa tai*** soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein ***kuljetusmatkan*** alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.	4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava soveltuvaa maidonkorviketta ***tai ravinteita sisältävää vettä*** yhdeksän tunnin välein ***kuljetuksen*** alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.

Or. en

Perustelu

Selvennetään, että vieroittamattomien eläinten kuljetusaika olisi rajoitettava yhdeksään tuntiin. Eläinkuljettajien olisi voitava valita ruokintajärjestelmä joustavasti, ja komission olisi asetettava hyväksymisperusteet sen sijaan, että se hyväksyisi järjestelmät suoraan.

Tarkistus 1749
Ivan David

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein ***kuljetusmatkan*** alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.	4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein ***kuljetusajan*** alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.

Or. en

Tarkistus 1750
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Nina Carberry

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein ***kuljetusmatkan*** alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.	4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein ***kuljetusajan*** alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.

Or. en

Tarkistus 1751
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Sophia Kircher, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava ***kyseisen lajin maitoa tai*** soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.	4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava soveltuvaa ***elektrolyyttejä sisältävää vettä tai*** maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.

Or. en

Tarkistus 1752
Nina Carberry

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.

Or. en

Tarkistus 1753
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava ***kyseisen lajin maitoa*** tai soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.	4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava ***kyseiselle lajille soveltuvaa rehua*** tai soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.

Or. es

Perustelu

On erittäin kallista varustaa vasikoiden kuljetukseen käytettäviä ajoneuvoja siten, että maidolla tai maidonkorvikkeella ruokkiminen on mahdollista, ja tämä myös tuo mukanaan hygieniaan liittyviä riskejä. Olisi harkittava vaihtoehtoisten järjestelmien käyttöä. Ruokintaan maidolla tai maidonkorvikkeilla liittyy suuri ruoansulatuskanavan sairauksien riski, sillä vasikat reagoivat hyvin herkästi erilaisiin rehuihin.

Tarkistus 1754
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. ***Vieroittamattomille*** vasikoille, karitsoille, vohlille***,*** porsaille ***ja varsoille*** on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on	4. Vasikoille, karitsoille, vohlille ***ja*** porsaille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai

annettava kyseisen lajin maitoa tai soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.	soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.

Or. fr

Perustelu

Ks. edellä.

Tarkistus 1755
Emma Wiesner, Elsi Katainen

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.	4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille ***on annettava ravintoa niiden lajikohtaisten tarpeiden mukaisesti ennen lastausta, niille*** on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.

Or. en

Tarkistus 1756
Maria Walsh

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai	4. Vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille on oltava vettä vapaasti tarjolla ja niille on annettava kyseisen lajin maitoa tai

soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan.	soveltuvaa maidonkorviketta yhdeksän tunnin välein kuljetusmatkan alusta alkaen ja riippumatta siitä, missä kuljetusvälineessä niitä kuljetetaan. ***Poikkeuksena tästä olisi sallittava elektrolyyttirehun tarjoaminen laivassa maidonkorvikkeen sijaan.***

Or. en

Tarkistus 1757
Flavio Tosi, Salvatore De Meo

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän valmistaja, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on edustettuna unionissa, voi jättää komissiolle ruokintajärjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1758
Raffaele Stancanelli, Isabella Tovaglieri, Vilis Krištopans, Valérie Deloge, Tomáš Kubín, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän valmistaja, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on edustettuna unionissa, voi jättää komissiolle ruokintajärjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1759
Céline Imart

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän valmistaja, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on edustettuna unionissa, voi jättää komissiolle ruokintajärjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 1760
Julien Leonardelli, Valérie Deloge, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän valmistaja, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on edustettuna unionissa, voi jättää komissiolle ruokintajärjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen.	***Poistetaan.***

Or. fr

Perustelu

Jos 2 kohta poistetaan, tämä kohta on tarpeeton.

Tarkistus 1761
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Maria Walsh, Flavio Tosi,

Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän valmistaja, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on edustettuna unionissa, voi jättää ***komissiolle*** ruokintajärjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen.	5. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän valmistaja, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on edustettuna unionissa, voi jättää ***jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle*** ruokintajärjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen.

Or. en

Tarkistus 1762
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän valmistaja, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on edustettuna unionissa, voi jättää komissiolle ruokintajärjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen.	5. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän valmistaja, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on edustettuna unionissa, voi jättää komissiolle ***tai asianomaiselle jäsenvaltiolle*** ruokintajärjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen.

Or. en

Tarkistus 1763
Nina Carberry

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän valmistaja, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on edustettuna unionissa, voi jättää komissiolle ruokintajärjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen.	5. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän valmistaja, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on edustettuna unionissa, voi jättää komissiolle ***tai asianomaiselle jäsenvaltiolle*** ruokintajärjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen.

Or. en

Tarkistus 1764
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda, Nina Carberry

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. ***Edellä 2 kohdassa tarkoitetun*** ruokintajärjestelmän valmistaja, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on edustettuna unionissa, voi jättää ***komissiolle*** ruokintajärjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen.	5. Ruokintajärjestelmän valmistaja, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on edustettuna unionissa, voi jättää ***jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle*** ruokintajärjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen.

Or. en

Tarkistus 1765
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän ***valmistaja***, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on	5. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän ***valmistajan***, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on

edustettuna unionissa, ***voi jättää*** komissiolle ruokintajärjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen.	edustettuna unionissa, ***on jätettävä*** komissiolle ruokintajärjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen.

Or. it

Tarkistus 1766
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. ***Edellä 2 kohdassa tarkoitetun*** ruokintajärjestelmän valmistaja, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on edustettuna unionissa, voi jättää komissiolle ruokintajärjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen.	5. Ruokintajärjestelmän valmistaja, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on edustettuna unionissa, voi jättää komissiolle ruokintajärjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen.

Or. en

Tarkistus 1767
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. Kuljetusväline ja sen ruokintajärjestelmä, jos ajoneuvo on varustettu sellaisella, on puhdistettava ja desinfioitava toimivaltaisen viranomaisen virallisesti hyväksymillä puhdistusaineilla välittömästi jokaisen eläinkuljetuksen tai eläinten terveyteen mahdollisesti vaikuttavan tuotteen kuljettamisen jälkeen ja tarvittaessa ennen jokaista uutta eläinten lastausta;

Or. en

Tarkistus 1768
Julien Leonardelli, Valérie Deloge, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Komissio hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.	***Poistetaan.***

Or. fr

Perustelu

Jos 2 kohta poistetaan, tämä kohta on tarpeeton.

Tarkistus 1769
Céline Imart

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Komissio hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana	***Poistetaan.***

ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.

Or. fr

Tarkistus 1770
Raffaele Stancanelli, Isabella Tovaglieri, Vilis Krištopans, Valérie Deloge, Tomáš Kubín, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Komissio hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1771
Flavio Tosi, Salvatore De Meo

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Komissio hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa	***Poistetaan.***

kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.

Or. en

Tarkistus 1772
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Komissio hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1773
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda, Nina Carberry

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. ***Komissio*** hyväksyy 2 kohdassa	6. ***Eläinkuljettajien on voitava***

tarkoitetun ruokintajärjestelmän ***täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti*** edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ***ruumiinlämpöisellä maidolla*** tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.	***päättää joustavasti, minkätyyppisen ruokintajärjestelmän ne haluavat ajoneuvoon. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen*** hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ***vedellä*** tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.

Or. en

Tarkistus 1774
Adrian-George Axinia

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Komissio hyväksyy ***2 kohdassa tarkoitetun*** ruokintajärjestelmän ***täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä*** ja ***teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä*** mahdollistaa ***kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan*** aikana ***ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla***.	6. Komissio hyväksyy ***täytäntöönpanosäädöksiä, joissa vahvistetaan*** ruokintajärjestelmän ***hyväksymisperusteet sellaisen tieteellisen*** ja ***teknisen näytön perusteella, joka vahvistaa, että tällainen järjestelmä*** mahdollistaa ***ruumiinlämpöisten maidonkorvikkeiden tarjoamisen asianmukaisella hygieniatasolla kaikille vieroittamattomille vasikoille, karitsoille, vohlille, porsaille ja varsoille kuljetuksen*** aikana. ***Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 49 artiklassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä / tarkastelumenettelyä noudattaen.***

Or. en

Tarkistus 1775
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Maria Walsh, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena

Nevado del Campo

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. ***Komissio*** hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän ***täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti*** edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ***ruumiinlämpöisellä maidolla*** tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.	6. ***Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen*** hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ***elektrolyyttejä sisältävällä vedellä*** tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.

Or. en

Tarkistus 1776
Nina Carberry

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Komissio hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän ***täytäntöönpanosäädöksellä*** 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.	6. Komissio ***tai asiaankuuluva jäsenvaltio*** hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.

Or. en

Tarkistus 1777
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Komissio hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän ***täytäntöönpanosäädöksellä 49*** artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien***,*** porsaiden ***ja varsojen*** ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ***ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla***.	6. Komissio hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän ***delegoiduilla säädöksillä 48*** artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien ***ja*** porsaiden ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ***vedellä ja ravinteilla, kuten elektrolyyteillä, ottaen huomioon eläinten lajin ja niiden fysiologiset tarpeet sekä asianmukaisen hygieniatason***.

Or. en

Tarkistus 1778
Ivan David

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Komissio ***hyväksyy*** 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti ***edellyttäen***, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.	6. Komissio ***määrittää*** 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän ***hyväksymisperusteet*** täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti***. Tämä edellyttää***, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla

asianmukaisella hygieniatasolla.

Or. en

Tarkistus 1779
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Komissio hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.	6. Komissio ***tai asiaankuuluva jäsenvaltio*** hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.

Or. en

Tarkistus 1780
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Komissio hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen,	6. Komissio hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen,

vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.	vohlien, porsaiden ja varsojen ***yksilöllisen*** ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.

Or. en

Tarkistus 1781
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Komissio hyväksyy ***2*** kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.	6. Komissio hyväksyy ***5*** kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien vieroittamattomien vasikoiden, karitsojen, vohlien, porsaiden ja varsojen ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.

Or. en

Tarkistus 1782
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Komissio hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien	6. Komissio hyväksyy 2 kohdassa tarkoitetun ruokintajärjestelmän täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokintajärjestelmä mahdollistaa kaikkien

kuljetusvälineessä olevien ***vieroittamattomien*** vasikoiden, karitsojen, vohlien**,** porsaiden ***ja varsojen*** ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.	kuljetusvälineessä olevien vasikoiden, karitsojen, vohlien ***ja*** porsaiden ruokkimisen kuljetusmatkan aikana ruumiinlämpöisellä maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.

Or. fr

Perustelu

Ks. edellä.

Tarkistus 1783
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
29 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	29 a artikla
	Ruokinta- ja juottojärjestelmien hyväksyminen
	Komissio hyväksyy kaikki eläinten kuljetuksen kaikissa kuljetusmuodoissa käytettävät ruokinta- tai juottojärjestelmät.
	Komissio hyväksyy 1 kohdassa tarkoitetut ruokinta- ja juottojärjestelmät täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että ruokinta- ja juottojärjestelmä mahdollistaa kaikkien kuljetusvälineessä olevien eläinten ruokkimisen ruumiinlämpöisellä vedellä, maidolla tai maidonkorvikkeilla asianmukaisella hygieniatasolla.

Or. en

Tarkistus 1784
Stanislav Stoyanov

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien maantiekuljetukset ***karja- ja ro-ro-aluksiin*** ja -aluksilta	Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien maantiekuljetukset karja-aluksiin ja -aluksilta

Or. en

Tarkistus 1785
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ***ja*** kanien maantiekuljetukset karja- ja ro-ro-aluksiin ja -aluksilta	Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen***,*** kanien ***ja riistalintulajien*** maantiekuljetukset karja- ja ro-ro-aluksiin ja -aluksilta

Or. en

Tarkistus 1786
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Nina Carberry

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä,	1. Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä,

matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun ***eläimet*** lastataan ajoajan perusteella kauimpana lastaussatamasta sijaitsevassa lähtöpaikassa. ***Matka-ajan laskeminen keskeytetään siitä hetkestä, kun viimeinen eläin lastataan alukseen, siihen asti, kun ensimmäinen eläin puretaan lastista saapumissatamassa.***	matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun ***viimeinen eläin*** lastataan ajoajan perusteella kauimpana lastaussatamasta sijaitsevassa lähtöpaikassa.

Or. en

Tarkistus 1787
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä, matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun ***eläimet*** lastataan ajoajan perusteella kauimpana lastaussatamasta sijaitsevassa lähtöpaikassa***. Matka-ajan laskeminen keskeytetään siitä hetkestä, kun viimeinen eläin lastataan alukseen***, siihen asti, kun ***ensimmäinen*** eläin puretaan lastista saapumissatamassa.	1. Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä, matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun ***ensimmäinen eläin*** lastataan ajoajan perusteella kauimpana lastaussatamasta sijaitsevassa lähtöpaikassa, siihen asti, kun ***viimeinen*** eläin puretaan lastista saapumissatamassa.

Or. en

Tarkistus 1788
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muiden maaeläinten kuin	1. Muiden maaeläinten kuin

kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä, matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun ***eläimet lastataan ajoajan perusteella kauimpana lastaussatamasta sijaitsevassa lähtöpaikassa***. Matka-ajan laskeminen keskeytetään siitä hetkestä, kun viimeinen eläin lastataan alukseen, siihen asti, kun ensimmäinen eläin puretaan lastista saapumissatamassa.	kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä, matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun ***kuljetusväline lähtee tilalta***. Matka-ajan laskeminen keskeytetään siitä hetkestä, kun viimeinen eläin lastataan alukseen, siihen asti, kun ensimmäinen eläin puretaan lastista saapumissatamassa.

Or. fr

Tarkistus 1789
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä, matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun eläimet ***lastataan ajoajan perusteella*** kauimpana lastaussatamasta ***sijaitsevassa lähtöpaikassa***. Matka-ajan laskeminen keskeytetään siitä hetkestä, kun ***viimeinen eläin*** lastataan alukseen, siihen asti, kun ***ensimmäinen eläin*** puretaan lastista saapumissatamassa.	1. Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä, matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun eläimet ***lähtevät*** kauimpana lastaussatamasta ***sijaitsevasta lähtöpaikasta***. Matka-ajan laskeminen keskeytetään siitä hetkestä, kun ***ensimmäinen eläintenkuljetusajoneuvo*** lastataan alukseen, siihen asti, kun ***viimeinen eläintenkuljetusajoneuvo*** puretaan lastista saapumissatamassa.

Or. en

Tarkistus 1790
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä, matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun eläimet lastataan ajoajan perusteella kauimpana lastaussatamasta sijaitsevassa lähtöpaikassa. ***Matka-ajan laskeminen keskeytetään*** siitä hetkestä, kun viimeinen eläin lastataan alukseen, siihen asti, kun ensimmäinen eläin puretaan lastista saapumissatamassa.	1. Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä, matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun eläimet lastataan ajoajan perusteella kauimpana lastaussatamasta sijaitsevassa lähtöpaikassa***, siihen asti, kun kuljetus on määräpaikassa***. ***Tästä matka-ajasta merellä tapahtuva osa saa olla enintään 48 tuntia, ja se lasketaan*** siitä hetkestä, kun viimeinen eläin lastataan alukseen, siihen asti, kun ensimmäinen eläin puretaan lastista saapumissatamassa. ***Kuljetusmatkan maantiellä ja rautatiellä tapahtuvien osien lepojaksoja koskevia 27 artiklan 1 b kohdan säännöksiä sovelletaan.***

Or. en

Tarkistus 1791
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä, matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun eläimet lastataan ajoajan perusteella kauimpana lastaussatamasta sijaitsevassa lähtöpaikassa. Matka-ajan laskeminen keskeytetään siitä hetkestä, kun viimeinen	1. Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä, matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun eläimet lastataan ajoajan perusteella kauimpana lastaussatamasta sijaitsevassa lähtöpaikassa. Matka-ajan laskeminen keskeytetään siitä hetkestä, kun viimeinen

eläin lastataan alukseen, siihen asti, kun ensimmäinen eläin puretaan lastista saapumissatamassa.	eläin lastataan alukseen, siihen asti, kun ensimmäinen eläin puretaan lastista saapumissatamassa. ***Toinen virke ei koske maaeläinten kuljetusmatkoja ro-ro-aluksilla.***

Or. de

Perustelu

EFSAn mukaan liikkeestä johtuva stressi on suuri riski kuljetetuille eläimille. Siksi matka-aikoja on rajoitettu ja matkan aikana on pidettävä lepojaksoja. Ro-ro-alukset ovat erityisen ongelmallisia kovan merenkäynnin aikana tai jos ajoneuvot on kiinnitetty huonosti. Muita riskejä ovat odotusajat, äärimmäiset sääolosuhteet ja huono ilma kannen alla. EFSAn lausuntojen mukaan eläimiin kohdistuva kuormitus onkin merellä vähintään yhtä suurta kuin maanteillä, ja tästä syystä myös merikuljetuksissa on sovellettava enimmäiskuljetusaikaa.

Tarkistus 1792
Ivan David

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä, matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun eläimet lastataan ajoajan perusteella kauimpana lastaussatamasta sijaitsevassa lähtöpaikassa. Matka-ajan laskeminen keskeytetään siitä hetkestä, kun viimeinen eläin ***lastataan alukseen***, siihen asti, kun ensimmäinen eläin puretaan lastista saapumissatamassa.	1. Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä, matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun ***ensimmäiset*** eläimet lastataan ajoajan perusteella kauimpana lastaussatamasta sijaitsevassa lähtöpaikassa. Matka-ajan laskeminen keskeytetään siitä hetkestä, kun viimeinen eläin ***puretaan maantiekuljetusajoneuvon lastista***, siihen asti, kun ensimmäinen eläin puretaan lastista saapumissatamassa.

Or. en

Tarkistus 1793
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä, matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun eläimet lastataan ajoajan perusteella kauimpana lastaussatamasta sijaitsevassa lähtöpaikassa. Matka-ajan laskeminen keskeytetään siitä hetkestä, kun ***viimeinen*** eläin lastataan alukseen, siihen asti, kun ***ensimmäinen*** eläin puretaan lastista saapumissatamassa.	1. Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä, matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun ***ensimmäiset*** eläimet lastataan ajoajan perusteella kauimpana lastaussatamasta sijaitsevassa lähtöpaikassa. Matka-ajan laskeminen keskeytetään siitä hetkestä, kun ***ensimmäinen*** eläin lastataan alukseen, siihen asti, kun ***viimeinen*** eläin puretaan lastista saapumissatamassa.

Or. en

Tarkistus 1794
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Elsi Katainen, Charles Goerens

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä, matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun eläimet lastataan ajoajan perusteella kauimpana lastaussatamasta sijaitsevassa lähtöpaikassa. Matka-ajan laskeminen keskeytetään siitä hetkestä, kun viimeinen eläin lastataan alukseen, siihen asti, kun ***ensimmäinen*** eläin puretaan lastista saapumissatamassa.	1. Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljetusten, joissa osa kuljetusmatkasta tapahtuu merellä ja joissa kuljetetaan eri alkuperäpaikoista tulevia eläinlähetyksiä, matka-aika lasketaan alkavaksi siitä, kun ***ensimmäiset*** eläimet lastataan ajoajan perusteella kauimpana lastaussatamasta sijaitsevassa lähtöpaikassa. Matka-ajan laskeminen keskeytetään siitä hetkestä, kun viimeinen eläin lastataan alukseen, siihen asti, kun ***viimeinen*** eläin puretaan lastista saapumissatamassa.

Or. en

Tarkistus 1795
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Matka-ajan laskeminen keskeytetään siitä hetkestä, kun ensimmäinen eläin puretaan maantiekuljetusajoneuvon lastista alukseen, siihen asti, kun viimeinen eläin puretaan lastista saapumissatamassa.

Or. en

Tarkistus 1796
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Jos osa eläinten kuljetusmatkasta tapahtuu merellä, kyseinen kuljetusmatkan osa lasketaan aina osaksi matka-aikaa.

Or. en

Tarkistus 1797
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Vieroittamattomien eläinten kuljettaminen karja-aluksilla on kielletty.

Or. en

Perustelu

Karja-alukset ovat tunnettuja siitä, ettei niillä pystytä takaamaan eläinten hyvinvointia, ja siksi kaikkein haavoittuvimmassa tilassa olevien vieroittamattomien eläinten osalta ehdotetaan tämän kuljetusmuodon täyskieltoa tämän tyyppisille eläimille.

Tarkistus 1798
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Aluksella on noudatettava liitteessä I olevan V luvun 1 kohdassa vahvistettujen erityisten sääntöjen mukaisia ***ruokinta-aikoja***.	2. Aluksella on noudatettava liitteessä I olevan V luvun 1 kohdassa vahvistettujen erityisten sääntöjen mukaisia ***ruokinta- ja juottoaikoja***.

Or. en

Tarkistus 1799
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Aluksella on noudatettava liitteessä I olevan V luvun 1 kohdassa vahvistettujen erityisten sääntöjen mukaisia ***ruokinta-aikoja***.	2. Aluksella on noudatettava liitteessä I olevan V luvun 1 kohdassa vahvistettujen erityisten sääntöjen mukaisia ***ruokinta- ja juottoaikoja***.

Or. en

Tarkistus 1800
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Aluksella on noudatettava liitteessä I olevan V luvun 1 kohdassa vahvistettujen erityisten sääntöjen mukaisia ***ruokinta-aikoja***.	2. Aluksella on noudatettava liitteessä I olevan V luvun 1 kohdassa vahvistettujen erityisten sääntöjen mukaisia ***ruokinta- ja juottoaikoja***.

Or. en

Tarkistus 1801
Nina Carberry

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Jos maaeläinten kuljetusmatkaan sisältyy osuuksia, jotka tehdään jäsenvaltioiden välillä tai jäsenvaltion sisällä ro-ro-aluksella tai karja-aluksella ja jotka kestävät yli 12 tuntia, eläimet on purettava lastista ja niiden on levättävä saapumissatamassa tai sen välittömässä läheisyydessä sijaitsevalla tarkastusasemalla 24 tunnin ajan.

Or. en

Tarkistus 1802
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Jos maaeläinten kuljetusmatkaan sisältyy osuuksia, jotka tehdään jäsenvaltioiden välillä tai jäsenvaltion sisällä ro-ro-aluksella tai karja-aluksella ja jotka kestävät yli 12 tuntia, eläimet on purettava lastista ja niiden on levättävä saapumissatamassa tai sen välittömässä

läheisyydessä sijaitsevalla tarkastusasemalla 24 tunnin ajan.

Or. en

Tarkistus 1803
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Nina Carberry

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Jos maaeläinten kuljetusmatkaan sisältyy osuuksia, jotka tehdään jäsenvaltioiden välillä tai jäsenvaltion sisällä ro-ro-aluksella tai karja-aluksella ja jotka kestävät yli 12 tuntia, eläimet on purettava lastista ja niiden on levättävä saapumissatamassa tai sen välittömässä läheisyydessä sijaitsevalla tarkastusasemalla 24 tunnin ajan.

Or. en

Tarkistus 1804
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea

Ehdotus asetukseksi
31 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
31 artikla	***Poistetaan.***
Matka-ajat ja edellytykset muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljettamiselle maanteitse ja rautateitse äärimmäisissä lämpötiloissa	
1. Kun järjestäjä toimittaa	

reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.

2. Maaeläinten maantiekuljetukset, lukuun ottamatta koiria ja kissoja:

a) jos ennustettu lämpötila on alle 0 °C, maantieajoneuvojen on oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa on valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana;

b) jos ennustettu lämpötila on alle –5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;

c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;

d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;

e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.

3. Koirat ja kissat on kuljetettava osastossa, jonka lämpötila on 20–25 °C ja kosteus 30–70 %.

4. Edellä olevaa 1–3 kohtaa ei sovelleta eläimiin, joita kuljetetaan bioturvallisissa kuljetuksissa direktiivin 2010/63/EU mukaista hyväksyttyä hanketta tai jalostusta varten.

5.

Edellä olevan 1 kohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on tämän asetuksen soveltamispäivään mennessä sisällytettävä Traces-järjestelmään linkki nimeämäänsä lämpötilaennusteita tuottavaan laitokseen, jotta lämpötilaennusteet voidaan jakaa kaikille toimivaltaisille viranomaisille ja toimijoille.

Kun eläimiä kuljetetaan kolmanteen maahan, kolmansissa maissa sijaitsevien paikkojen odotetut lämpötilat on määritettävä käyttämällä lähtöpaikan nimetyn laitoksen tuottamia lämpötilaennusteita.

Or. en

Tarkistus 1805
Jessika Van Leeuwen, Sander Smit

Ehdotus asetukseksi
31 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
31 artikla	***Poistetaan.***
Matka-ajat ja edellytykset muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljettamiselle maanteitse ja rautateitse äärimmäisissä lämpötiloissa	
1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.	
2. Maaeläinten maantiekuljetukset,	

lukuun ottamatta koiria ja kissoja:

a) jos ennustettu lämpötila on alle 0 °C, maantieajoneuvojen on oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa on valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana;

b) jos ennustettu lämpötila on alle –5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;

c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;

d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;

e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.

3. Koirat ja kissat on kuljetettava osastossa, jonka lämpötila on 20–25 °C ja kosteus 30–70 %.

4. Edellä olevaa 1–3 kohtaa ei sovelleta eläimiin, joita kuljetetaan bioturvallisissa kuljetuksissa direktiivin 2010/63/EU mukaista hyväksyttyä hanketta tai jalostusta varten.

5.

Edellä olevan 1 kohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on tämän asetuksen soveltamispäivään mennessä sisällytettävä Traces-järjestelmään linkki nimeämäänsä lämpötilaennusteita tuottavaan laitokseen, jotta lämpötilaennusteet voidaan jakaa kaikille toimivaltaisille viranomaisille ja toimijoille.

Kun eläimiä kuljetetaan kolmanteen maahan, kolmansissa maissa sijaitsevien paikkojen odotetut lämpötilat on määritettävä käyttämällä lähtöpaikan nimetyn laitoksen tuottamia

lämpötilaennusteita.

Or. en

Tarkistus 1806
Sander Smit, Jessika Van Leeuwen

Ehdotus asetukseksi
31 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
31 artikla	***Poistetaan.***
Matka-ajat ja edellytykset muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljettamiselle maanteitse ja rautateitse äärimmäisissä lämpötiloissa	
1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.	
2. Maaeläinten maantiekuljetukset, lukuun ottamatta koiria ja kissoja:	
a) jos ennustettu lämpötila on alle 0 °C, maantieajoneuvojen on oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa on valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana;	
b) jos ennustettu lämpötila on alle –5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;	
c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n	

välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;

d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;

e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.

3. Koirat ja kissat on kuljetettava osastossa, jonka lämpötila on 20–25 °C ja kosteus 30–70 %.

4. Edellä olevaa 1–3 kohtaa ei sovelleta eläimiin, joita kuljetetaan bioturvallisissa kuljetuksissa direktiivin 2010/63/EU mukaista hyväksyttyä hanketta tai jalostusta varten.

5.

Edellä olevan 1 kohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on tämän asetuksen soveltamispäivään mennessä sisällytettävä Traces-järjestelmään linkki nimeämäänsä lämpötilaennusteita tuottavaan laitokseen, jotta lämpötilaennusteet voidaan jakaa kaikille toimivaltaisille viranomaisille ja toimijoille.

Kun eläimiä kuljetetaan kolmanteen maahan, kolmansissa maissa sijaitsevien paikkojen odotetut lämpötilat on määritettävä käyttämällä lähtöpaikan nimetyn laitoksen tuottamia lämpötilaennusteita.

Or. en

Tarkistus 1807
Dan-Ştefan Motreanu

Ehdotus asetukseksi
31 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*

Matka-ajat ja edellytykset muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljettamiselle maanteitse ja rautateitse äärimmäisissä lämpötiloissa	***Poistetaan.***

Or. ro

Perustelu

Obligarea șoferilor de a conduce pe timp de noapte este în detrimentul bunăstării lor și poate genera accidente cu consecințe grave.Potrivit studiului „Conducerea nocturnă: Risc, accidentalitate și percepție (2013-2023)” elaborat de Fundația Línea Directa, în colaborare cu Fundația Spaniolă pentru Siguranța Rutieră (FESVIAL) prin utilizarea datelor extrase din baza de date ARENA a Direcției Generale Trafic (DGT):. Accidentele de noapte au cu 55% mai multe decese comparativ cu accidentele de zi.. Între 2013 și 2023, peste 6.500 de decese au fost înregistrate în accidente de noapte. Accidentele pe timp de noapte au crescut cu 13,9% în ultimul deceniu.. Proporția rănilor grave în accidentele de noapte este cu 10,5% mai mare decât în accidentele de zi.

Tarkistus 1808
Julien Leonardelli, Valérie Deloge, Gilles Pennelle, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
31 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
[...]	***Poistetaan.***

Or. fr

Perustelu

Cela constituerait une discrimination à l'encontre des États membres en fonction de leursconditions climatiques.L'absence de dispositions spécifiques aux espèces peut également compromettre le bien-être desanimaux.Il est disproportionné de se baser sur les prévisions de température extérieure pour imposer lesobligations de cet article.Il est regrettable que la proposition et l'analyse d'impact ne tiennent pas compte de la différence, ence qui concerne l'impact sur le bien-être des animaux, entre l'augmentation progressive de la température etles pics exceptionnels pendant les vagues de chaleur.Toutes les limites de température sont excessivement restrictives. Considérer -5, 25 ou 30°C commedes "températures extrêmes" (30°C n'est pas une température exceptionnelle pour les pays méditerranéens)est particulièrement discriminatoire pour le secteur de l'élevage dans les États membres du Nord et du Sud.La fixation d'une température générale de -5°C pour toutes les espèces ne repose sur aucunebase scientifique. Par exemple, les bovins, les ovins, les lapins ou les chevaux tolèrent nettement mieuxles basses températures que les volailles. Le même raisonnement

pourrait s'appliquer aux espèces et auxraces adaptées à des températures plus élevées.Imposer le transport de nuit aurait de graves conséquences sociales.Lorsque le véhicule est en mouvement, les animaux sont refroidis par le flux d'air. Des arrêts tropfréquents peuvent entraîner une détérioration duconfort thermique des animaux transportés.Les restrictions de température sur le transport de tout type de bétail, telles que proposées par laCommission, conduiraient à la perte d'opportunités d'exportation.L'obligation et la définition de "couvrir" le véhicule (entre -5°C et 0°C) ne sont pas claires en termespratiques.

Tarkistus 1809
Céline Imart

Ehdotus asetukseksi
31 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
[...]	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 1810
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Matka-ajat ja edellytykset muiden maaeläinten ***kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljettamiselle maanteitse ja rautateitse äärimmäisissä lämpötiloissa***	Maaeläinten ***kuljetusta koskevat lämpötilavaatimukset***

Or. en

Tarkistus 1811
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Matka-ajat ja edellytykset muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljettamiselle maanteitse ja rautateitse ***äärimmäisissä lämpötiloissa***	Edellytykset muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljettamiselle maanteitse ja rautateitse

Or. de

Tarkistus 1812
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Matka-ajat ja edellytykset ***muiden*** maaeläinten ***kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien*** kuljettamiselle ***maanteitse ja rautateitse äärimmäisissä lämpötiloissa***	Matka-ajat ja edellytykset maaeläinten kuljettamiselle ***äärimmäisten lämpötilojen osalta***

Or. en

Tarkistus 1813
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Matka-ajat ja edellytykset muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ***ja*** kanien kuljettamiselle maanteitse ja rautateitse äärimmäisissä lämpötiloissa	Matka-ajat ja edellytykset muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen***,*** kanien ***ja hevoseläinten*** kuljettamiselle maanteitse ja rautateitse äärimmäisissä lämpötiloissa

Or. fr

Tarkistus 1814
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Matka-ajat ja edellytykset muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljettamiselle maanteitse ***ja*** rautateitse äärimmäisissä lämpötiloissa	Matka-ajat ja edellytykset muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljettamiselle maanteitse***,*** rautateitse ***ja meriteitse*** äärimmäisissä lämpötiloissa

Or. en

Tarkistus 1815
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Matka-ajat ja edellytykset muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljettamiselle maanteitse ***ja*** rautateitse äärimmäisissä lämpötiloissa	Matka-ajat ja edellytykset muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien kuljettamiselle maanteitse***,*** rautateitse ***ja meriteitse*** äärimmäisissä lämpötiloissa

Or. en

Tarkistus 1816
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Flavio Tosi, Herbert Dorfmann, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Dan-Ştefan Motreanu

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kun järjestäjä toimittaa	***Poistetaan.***

reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.

Or. en

Tarkistus 1817
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Sophia Kircher, Dan-Ştefan Motreanu

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona*** eläinten ***odotetaan olevan kyseisissä paikoissa***. ***Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.***	1. ***Maantiekuljetusvälineen ilmanvaihtojärjestelmät on suunniteltava ja rakennettava ja niitä on ylläpidettävä niin, että lämpötila pysyy kuljetusvälineessä koko kuljetusmatkan ajan riippumatta siitä, onko kuljetusväline pysähdyksissä tai liikkeessä, kaikkien*** eläinten ***osalta vaihteluvälillä 5–30 °C; +/- 5 °C:een poikkeamat kuitenkin sallitaan ulkolämpötilasta riippuen***. ***Ilmanvaihtojärjestelmän on voitava taata ilman tasainen jakautuminen siten, että ilmavirran nimelliskapasiteetti on vähintään 60 m3/h/hyötykuorma (kN). Ilmanvaihtojärjestelmän on pystyttävä toimimaan vähintään neljän tunnin ajan ajoneuvon moottorista riippumatta.*** ***Maantiekuljetusvälineisiin on asennettava lämpötilan valvonta- ja***

kirjaamisjärjestelmä. Anturit on sijoitettava kuorma-auton rakenteesta riippuen sääoloille eniten alttiina oleviin osiin. Näin saatavat lämpötilakirjaukset on päivättävä ja toimitettava pyynnöstä toimivaltaiselle viranomaiselle.

Maantiekuljetusvälineisiin on asennettava hälytysjärjestelmä, jonka on herätettävä kuljettajan huomio silloin, kun eläinten kuljetusosastojen lämpötila saavuttaa enimmäis- tai vähimmäisrajan.

Or. en

Tarkistus 1818
Paulo Do Nascimento Cabral

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona*** eläinten ***odotetaan olevan kyseisissä paikoissa***. ***Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.***	1. ***Maantiekuljetusvälineen ilmanvaihtojärjestelmät on suunniteltava ja rakennettava ja niitä on ylläpidettävä niin, että lämpötila pysyy kuljetusvälineessä koko kuljetusmatkan ajan riippumatta siitä, onko kuljetusväline pysähdyksissä tai liikkeessä, kaikkien*** eläinten ***osalta vaihteluvälillä 5–25 °C; +/- 5 °C:een poikkeamat kuitenkin sallitaan ulkolämpötilasta riippuen***.
	Ilmanvaihtojärjestelmän on voitava taata ilman tasainen jakautuminen siten, että ilmavirran nimelliskapasiteetti on vähintään 60 m3/h/hyötykuorma (kN). Ilmanvaihtojärjestelmän on pystyttävä toimimaan vähintään neljän tunnin ajan ajoneuvon moottorista riippumatta. Maantiekuljetusvälineisiin on asennettava lämpötilan valvonta- ja kirjaamisjärjestelmä. Anturit on sijoitettava kuorma-auton rakenteesta

riippuen sääoloille eniten alttiina oleviin osiin. Näin saatavat lämpötilakirjaukset on päivättävä ja toimitettava pyynnöstä toimivaltaiselle viranomaiselle. Maantiekuljetusvälineisiin on asennettava hälytysjärjestelmä, jonka on herätettävä kuljettajan huomio silloin, kun eläinten kuljetusosastojen lämpötila saavuttaa enimmäis- tai vähimmäisrajan.

Or. en

Tarkistus 1819
Emma Wiesner, Elsi Katainen

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon ***lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa.*** Kolmansiin maihin ***kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste***.	1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon kolmansiin maihin ***suuntautuvien kuljetusten mahdollisuus noudattaa lämpötilavaatimuksia***.

Or. en

Tarkistus 1820
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Emma Wiesner, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon ***lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona*** eläinten ***odotetaan olevan kyseisissä paikoissa***. ***Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.***	1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon***, että eläinkuljettajalla on tarvittavat tuuletuslaitteet, joilla voidaan taata*** eläinten ***hyvinvointi***.

Or. en

Tarkistus 1821
Michal Wiezik

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan ***poistumispaikan tai rajatarkastusaseman*** lämpötilaennuste.	1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon ***koko kuljetusmatkan, mukaan lukien*** lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman ***tai keräyskeskuksen,*** lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. ***Toimivaltaisen viranomaisen on arvioitava, vastaako reittisuunnitelma koko matkan lämpötilaennustetta ja noudatetaanko siinä 1 a kohdassa vahvistettuja lämpötilan vaihteluvälejä.*** Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan lämpötilaennuste.

Or. en

Tarkistus 1822
Markus Ferber

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon ***lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman*** lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan ***kyseisissä paikoissa***. ***Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.***	1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon ***koko kuljetusreitin*** lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan ***kullakin matkaosuudella***.

Or. de

Tarkistus 1823
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon ***lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman*** lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan ***kyseisissä paikoissa***. ***Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai***	1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon ***koko kuljetusreitin*** lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan ***kullakin matkaosuudella***.

rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.

Or. de

Tarkistus 1824
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ***ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman***, ***niiden*** on ***otettava huomioon*** lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. Kolmansiin maihin ***kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste***.	1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä, ***sen*** on ***ilmoitettava*** lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. ***Tätä sovelletaan kaikkiin kuljetusmatkoihin sekä unionin sisällä että*** kolmansiin maihin.

Or. en

Tarkistus 1825
Bert-Jan Ruissen

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä	1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman ***jäsenvaltioiden välisestä kuljetusmatkasta*** Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet

paikoissa. Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.	ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste. ***Toimivaltaisen viranomaisen on otettava huomioon kuljetusajoneuvon varusteet, joilla seurataan ja säädellään ajoneuvon sisälämpötilaa.***

Or. en

Tarkistus 1826
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kun järjestäjä toimittaa ***reittisuunnitelman*** Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.	1. Kun järjestäjä toimittaa ***jäsenvaltioiden välisen matkan tiedot*** Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste. ***Toimivaltaisten viranomaisten on otettava huomioon kuljetusajoneuvon laitteet, joilla ajoneuvon sisälämpötilaa säädetään ja seurataan.***

Or. es

Perustelu

Jotta tiedot olisivat yhdenmukaisia aiempien tarkistusten kanssa, ainoastaan jäsenvaltioiden väliset kuljetusmatkat olisi ilmoitettava Traces-järjestelmässä. Sääennusteen ei pitäisi rajoittaa kuljetuksia siinä tapauksessa, että ajoneuvot on varustettu laitteilla, joilla niiden sisälämpötilaa voidaan säätää ja seurata.

Tarkistus 1827
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.	1. Kun järjestäjä toimittaa ***jäsenvaltioiden välisen*** reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste. ***Toimivaltaisten viranomaisten on otettava huomioon kuljetusajoneuvon varusteet, joilla seurataan ja säädellään ajoneuvon sisälämpötilaa.***

Or. en

Tarkistus 1828
Maria Noichl, Marianne Vind

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja ***kun*** toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. ***Kolmansiin maihin***	1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja ***ennen kuin*** toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon ***koko kuljetusmatkan reitin, mukaan lukien*** lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman***, lähtösataman ja saapumissataman,*** lämpötilaennusteet

kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.	ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. ***Vaihtoehtoisesti ne voivat ottaa huomioon kuljetusvälineessä käytettävissä olevat lämpötilan säätö- ja ilmanvaihtojärjestelmät***. ***Erityisesti olisi otettava huomioon seuraavat useat näkökohdat:***

Or. en

Tarkistus 1829
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja ***kun*** toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja ***tarvittaessa*** tarkastusaseman ***lämpötilaennusteet*** ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. Kolmansiin maihin ***kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste***.	1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja ***ennen kuin*** toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon ***koko kuljetusmatkan reitin, mukaan lukien*** lähtöpaikan, määräpaikan ja tarkastusaseman***, lähtösataman ja saapumissataman, lämpötila- ja kosteusennusteet*** ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. ***Tätä sovelletaan kuljetusmatkoihin sekä unionin sisällä että*** kolmansiin maihin.

Or. en

Tarkistus 1830
Ivan David

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja	1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja

kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.	kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon ***kuljetusvälineessä käytettävissä olevat lämmönsäätely- ja ilmanvaihtojärjestelmät,*** lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste. ***Erityisesti olisi otettava huomioon seuraavat useat näkökohdat: a) kuljetusvälineen anturien tyyppi ja sijainti, joiden avulla voidaan määrittää paremmin ajoneuvon todellinen lämpötila kuljetuksen aikana, b) mahdollisuus jatkaa kuljetusmatkaa äärimmäisissä lämpötilaolosuhteissa, c) kuljetettavat lajit, joiden erilaiset lämpötilavaatimukset olisi määritettävä lajin, iän ja sen mukaan, onko eläin tiineenä.***

Or. en

Tarkistus 1831
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman ***Traces-järjestelmässä*** ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen	1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon ***ajoneuvon sisältä mitattu lämpötila sekä*** lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös

maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.	kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.

Or. en

Perustelu

Relying on the external temperature forecast to impose the obligations of this article, without considering the temperature, airflow, species transported, or other indicators inside the transport, is disproportionate. When the temperature is low, other measures are put in place to ensure that the animals remain at a comfortable temperature, whether the transport is of sheep, cattle, pigs or poultry. Such measures would include using insulated vehicles or additional heat. That ensures that animals can safely be transported at low external temperatures. Setting a blanket temperature of -5ºC for all species has no scientific basis. For instance, cattle, sheep, rabbits, or horses have significantly better tolerance to low temperatures than poultry. EFSA does not really address the question of cold temperatures in transport, but in general, many animals tolerate low temperatures and thrive in them.

Tarkistus 1832
André Rodrigues

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa. Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.	1. Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon lähtöpaikan, määräpaikan ja tarvittaessa tarkastusaseman lämpötilaennusteet ajankohtana, jona eläinten odotetaan olevan kyseisissä paikoissa***, jotta ne voivat suunnitella näiden eläinten tarpeet kuljetuksen osalta***. Kolmansiin maihin kuljetettavien lähetysten osalta järjestäjän on otettava huomioon myös kolmannen maan poistumispaikan tai rajatarkastusaseman lämpötilaennuste.

Or. en

Tarkistus 1833

Michal Wiezik

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Järjestäjän on kuljetusmatkaa suunnitellessa ja eläinkuljettajan on kuljetusta suorittaessaan varmistettava, että eläimet kuljetetaan seuraavissa olosuhteissa:
	a) kun kuljetetaan muita maaeläimiä kuin koiria, kissoja ja tuotantoiän lopussa olevia kanoja, eläintilan sisälämpötilan pitää olla 5–25 °C (5 °C:een vaihteluvälillä);
	b) kun kuljetetaan kaneja, eläintilan sisälämpötilan pitää olla 5–20 °C;
	c) kun kuljetetaan siipikarjaa, eläintilan sisälämpötilan pitää olla 5–25 °C;
	d) kun kuljetetaan tuotantoiän lopussa olevia kanoja, eläintilan sisälämpötilan pitää olla 15–25 °C;
	e) kun kuljetetaan koiria ja kissoja, eläintilan sisälämpötila pitää olla 15–25 °C ja suhteellinen kosteus 30–70 prosenttia; poikkeuksena tästä lämpötiloja on kuitenkin mukautettava eläinten tarpeita vastaavaksi, kun kuljetetaan lyhytkuonoisia rotuja tai tyyppejä sekä koiria ja kissoja, joilla on poikkeuksellinen turkki eli esimerkiksi paksu alusvilla, tai karvattomia rotuja.

Or. en

Tarkistus 1834
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Charles Goerens

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Eläinkuljettajan on varmistettava, että ajoneuvot on varustettu ilmanvaihtojärjestelmällä, joka on suunniteltu ja rakennettu ja joita on huollettu siten, että lämpötila pysyy kuljetusvälineessä koko kuljetusmatkan ajan riippumatta siitä, onko kuljetusväline pysähdyksissä vai liikkeellä, kaikkien eläinten osalta vaihteluvälillä 5–30 °C sallien kuitenkin +/- 5 °C:een poikkeamat ulkolämpötilasta riippuen ja ottaen huomioon laji- ja ikäkohtaiset ja fysiologiset tarpeet sekä maantieteelliset erityispiirteet.

Or. en

Tarkistus 1835
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Kun maaeläimiä, lukuun ottamatta koiria ja kissoja, kuljetetaan maanteitse, on varmistettava, että pitkien kuljetusten aikana maantieajoneuvon eläinosaston lämpötila on 5–25 °C (±5 °C:n poikkeamat).

Or. de

Perustelu

Koska maantieajoneuvon sisälämpötila voi poiketa merkittävästi ulkolämpötilasta, on asianmukaista kiinnittää pitkien kuljetusten aikana huomiota eläinosaston lämpötilaan. Lisäksi eri jäsenvaltioiden ilmasto-olosuhteet poikkeavat paikoin huomattavasti toisistaan, minkä vuoksi alkuperäinen säännös olisi asettanut tiettyjen EU:n alueiden kuljetustoimijat kohtuuttoman epäedulliseen asemaan.

Tarkistus 1836
Michal Wiezik

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 b. Jos kuljetusväline on varustettu toimivalla lämpötilansäätöjärjestelmällä, joka mahdollistaa lämpötilan pitämisen kuljetusvälineen sisällä 1 a kohdassa säädetyllä vaihteluvälillä, 1 kohtaa ei sovelleta.

Or. en

Tarkistus 1837
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Maaeläinten maantiekuljetukset, lukuun ottamatta koiria ja kissoja:	***Poistetaan.***
a) jos ennustettu lämpötila on alle 0 °C, maantieajoneuvojen on oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa on valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana;	
b) jos ennustettu lämpötila on alle –5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;	
c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;	
d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;	

e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.

Or. de

Tarkistus 1838
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Maaeläinten maantiekuljetukset, lukuun ottamatta koiria ja kissoja:	***Poistetaan.***
a) jos ennustettu lämpötila on alle 0 °C, maantieajoneuvojen on oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa on valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana;	
b) jos ennustettu lämpötila on alle –5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;	
c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;	
d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;	
e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.	

Or. en

Tarkistus 1839
Bert-Jan Ruissen

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Maaeläinten maantiekuljetukset, lukuun ottamatta koiria ja kissoja:	***Poistetaan.***
a) jos ennustettu lämpötila on alle 0 °C, maantieajoneuvojen on oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa on valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana;	
b) jos ennustettu lämpötila on alle –5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;	
c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;	
d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;	
e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.	

Or. en

Perustelu

On keskityttävä sisälämpötilaan (tarkistusta on tarkoitus soveltaa yhdessä johdanto-osan 2 kohdan tarkistuksen kanssa).

Tarkistus 1840
Adrian-George Axinia

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Maaeläinten maantiekuljetukset, lukuun ottamatta koiria ja kissoja:	***Poistetaan.***
a) jos ennustettu lämpötila on alle 0 °C, maantieajoneuvojen on oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa on valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana;	
b) jos ennustettu lämpötila on alle –5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;	
c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;	
d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;	
e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.	

Or. en

Tarkistus 1841
Michal Wiezik

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Maaeläinten maantiekuljetukset, lukuun ottamatta koiria ja kissoja:	***Poistetaan.***
a) jos ennustettu lämpötila on alle 0 °C, maantieajoneuvojen on oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa on valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana;	
b) jos ennustettu lämpötila on alle –5 °C,	

on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;

c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;

d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;

e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.

Or. en

Tarkistus 1842
Veronika Vrecionová

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Maaeläinten maantiekuljetukset, lukuun ottamatta koiria ja kissoja***:	2. ***Järjestäjän on kuljetusmatkaa suunnitellessa ja eläinkuljettajan on kuljetusta suorittaessaan varmistettava, että eläimet kuljetetaan maanteitse ja rautateitse seuraavissa olosuhteissa***:
	a) kun kuljetetaan muita maaeläimiä kuin koiria, kissoja ja tuotantoiän lopussa olevia kanoja, eläintilan sisälämpötilan pitää olla 0–35 °C;
	b) kun kuljetetaan kaneja ja muuta siipikarjaa kuin tuotantoiän lopussa olevia kanoja ja kun lähtö- ja määräpaikan lämpötilaennusteet ovat alle 10 °C, eläimiä saa kuljettaa ainoastaan eläintiloissa, jotka on suoja vedolta;
	c) kun kuljetetaan tuotantoiän lopussa olevia kanoja, eläintilan sisälämpötilan pitää olla 10–35 °C;

d) kun kuljetetaan koiria ja kissoja, eläintilan sisälämpötila pitää olla 15–25 °C ja suhteellinen kosteus 30–70 prosenttia; poikkeuksena tästä lämpötiloja on kuitenkin mukautettava eläinten tarpeita vastaavaksi, kun kuljetetaan lyhytkuonoisia rotuja tai tyyppejä sekä koiria ja kissoja, joilla on poikkeuksellinen turkki eli esimerkiksi paksu alusvilla, tai karvattomia rotuja.

Or. en

Perustelu

The use of weather forecasts as the basis for authorising animal transport raises concerns due to their variability and limited accuracy. Even minor deviations in temperature predictions can result in significant restrictions. This approach adds complexity to planning without providing clear certainty for transporters.

Moreover, the differing geographical and climatic conditions across the EU must be acknowledged, as well as the differing needs of animal species in relation to temperature.

A more effective control mechanism could be to allow transport in vehicles equipped with functioning temperature regulation systems (such as air conditioning and heating). These systems already exist and can provide real-time monitoring. To reinforce this approach, it would be reasonable to require that any malfunction in onboard temperature sensors be promptly reported.

Tarkistus 1843
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Maaeläinten ***maantiekuljetukset***, lukuun ottamatta ***koiria ja kissoja***:	2. Maaeläinten ***kuljetukset***, lukuun ottamatta ***maitoa erittäviä lehmiä, tuotantoiän lopussa olevia kanoja ja kaneja***:

Or. en

Tarkistus 1844

Markus Ferber

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Maaeläinten maantiekuljetukset***,*** ***lukuun ottamatta koiria ja kissoja***:	2. Maaeläinten maantiekuljetukset:

Or. de

Tarkistus 1845
Ivan David

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Maaeläinten maantiekuljetukset, lukuun ottamatta koiria ja kissoja:	2. Maaeläinten maantiekuljetukset ***ajoneuvossa, jossa ei ole lämpötilansäätö- tai ilmanvaihtojärjestelmää***, lukuun ottamatta koiria ja kissoja:

Or. en

Tarkistus 1846
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Maaeläinten ***maantiekuljetukset***, lukuun ottamatta koiria ja kissoja:	2. Maaeläinten ***maantie-, rautatie- ja meritiekuljetukset***, lukuun ottamatta koiria ja kissoja:

Or. en

Tarkistus 1847

Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Maaeläinten maantiekuljetukset, ***lukuun ottamatta koiria*** ja ***kissoja***:	2. Maaeläinten maantiekuljetukset, ***jos ajoneuvossa ei vielä ole sisäistä lämpötilan ja kosteuden säätelyjärjestelmää, joka pystyy toimimaan koko matkan ajan*** ja ***jolla voidaan mukauttaa sisätilan lämpötilaa ja kosteutta kuljetettavan lajin tarpeiden mukaan***:

Or. fr

Tarkistus 1848
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Maaeläinten maantiekuljetukset, lukuun ottamatta koiria ja kissoja:	2. Maaeläinten maantiekuljetukset, lukuun ottamatta koiria ja kissoja: ***lisäsäännöksiä ei anneta, kun tarvittavilla toimenpiteillä on varmistettu 5–30 °C:n lämpötila osastoissa, joissa eläimiä pidetään.***

Or. es

Tarkistus 1849
Bert-Jan Ruissen

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Maaeläinten maantiekuljetukset***, lukuun ottamatta koiria ja kissoja***:***	2. ***Kun kuljetetaan maaeläimiä***, lukuun ottamatta koiria ja kissoja***,***

	maantiekuljetusvälineen ilmanvaihtojärjestelmät on suunniteltava ja rakennettava ja niitä on ylläpidettävä niin, että lämpötila pysyy kuljetusvälineessä koko kuljetusmatkan ajan riippumatta siitä, onko kuljetusväline pysähdyksissä tai liikkeessä, kaikkien eläinten osalta vaihteluvälillä 5–30 °C; +/- 5 °C:een poikkeamat kuitenkin sallitaan ulkolämpötilasta riippuen.

Or. en

Tarkistus 1850
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – -a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-a) Komissio hyväksyy EFSAn tieteellisiin suosituksiin perustuvia täytäntöönpanosäädöksiä, joilla asetetaan lämpötilarajat ottaen huomioon lajien erilaiset ominaisuudet sekä kuljetusvälineen ulko- ja sisälämpötilat koko kuljetusmatkan ajan. Nämä täytäntöönpanosäädökset annetaan viimeistään tämän asetuksen voimaantulopäivänä:

Or. en

Tarkistus 1851
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) jos ennustettu lämpötila on alle 0 °C, maantieajoneuvojen on oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa on	***Poistetaan.***

valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana;

Or. en

Tarkistus 1852
Christine Singer, Jan-Christoph Oetjen, Ciaran Mullooly

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) jos ennustettu lämpötila on alle 0 °C, maantieajoneuvojen on oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa on valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1853
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) jos ennustettu lämpötila on alle 0 °C, maantieajoneuvojen on oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa on valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1854
Markus Ferber

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) ***jos ennustettu lämpötila on alle 0 °C, maantieajoneuvojen*** on oltava ***katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa on valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana***;	a) ***muita maaeläimiä kuin koiria ja kissoja kuljetettaessa eläinosaston sisälämpötilan*** on oltava ***5–30 °C***;

Or. de

Tarkistus 1855
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) jos ennustettu lämpötila ***on alle 0 °C, maantieajoneuvojen on oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa on valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana***;	a) jos ***koko kuljetusmatkan aikainen*** ennustettu lämpötila ***osoittaa ulko- ja sisälämpötilan olevan vähimmillään alle 5 °C, kuljetusta ei ole sallittua tehdä***;

Or. en

Tarkistus 1856
Jessica Polfjärd, Tomas Tobé

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) jos ennustettu lämpötila on alle 0 °C, ***maantieajoneuvojen*** on ***oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa on valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle*** kuljetusmatkan aikana***;***	a) jos ennustettu lämpötila on alle 0 °C, ***eläinkuljettajan*** on ***tehtävä tarvittavia toimia varmistaakseen eläinten hyvinvoinnin*** kuljetusmatkan aikana***.***

Or. en

Tarkistus 1857

Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) jos ennustettu lämpötila on alle 0 °C, maantieajoneuvojen on ***oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa on valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle*** kuljetusmatkan aikana;	a) jos ennustettu lämpötila on alle 0 °C, maantieajoneuvojen on ***suojattava eläimiä vedolta*** kuljetusmatkan aikana***, paitsi jos eläimet ovat poroja tai muita sorkkaeläimiä, jotka ovat sopeutuneet mataliin lämpötiloihin***;

Or. en

Tarkistus 1858
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) jos ennustettu lämpötila on alle 0 °C, maantieajoneuvojen on oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa on valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana;	a) jos ennustettu lämpötila on ***missään tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa paikassa*** alle 0 °C, maantieajoneuvojen on oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa on valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana;

Or. en

Tarkistus 1859
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Pekka Toveri, Dan-Ştefan Motreanu

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) jos ***ennustettu*** lämpötila on alle ***0*** °C, maantieajoneuvojen ***on*** oltava	a) jos lämpötila on alle ***5*** °C, maantieajoneuvojen ***olisi*** oltava katettuja ja

katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa ***on*** valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana;	ilmankiertoa eläintilassa ***olisi*** valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana; ***eläintilassa on suositeltavaa olla lämmitysjärjestelmä;***

Or. en

Tarkistus 1860
Paulo Do Nascimento Cabral

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) jos ***ennustettu*** lämpötila on alle ***0*** °C, maantieajoneuvojen ***on*** oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa ***on*** valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana;	a) jos lämpötila on alle ***5*** °C, maantieajoneuvojen ***olisi*** oltava katettuja ja ilmankiertoa eläintilassa ***olisi*** valvottava, jotta eläimet eivät altistu vedolle kuljetusmatkan aikana; ***eläintilassa on suositeltavaa olla lämmitysjärjestelmä;***

Or. en

Tarkistus 1861
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a a) helleaallon aikana jäsenvaltiot voivat toteuttaa lisätoimenpiteitä kuljetettavien eläinten hyvinvoinnin varmistamiseksi. Näitä voivat olla
	– matka-ajan lyhentäminen yhdeksään tuntiin
	– antamalla lupia vain kuljetusmatkoihin, jotka tehdään klo 21.00–10.00.

Or. en

Tarkistus 1862
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Dan-Ştefan Motreanu

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a a) Porojen tai muiden mataliin lämpötiloihin sopeutuneiden sorkkaeläinten kohdalla ei sovelleta a kohtaa;

Or. en

Tarkistus 1863
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – a b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a b) g) jos käytössä on toimenpiteitä lämpötilan pitämiseksi eläintiloissa 5–30 °C:ssa, a–f alakohtaa ei sovelleta.

Or. en

Tarkistus 1864
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos ennustettu lämpötila on alle –5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;	***Poistetaan.***

Or. es

Tarkistus 1865
Veronika Vrecionová

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos ennustettu lämpötila on alle – 5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1866
Christine Singer, Jan-Christoph Oetjen, Ciaran Mullooly

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos ennustettu lämpötila on alle – 5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1867
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Dan-Ştefan Motreanu

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos ennustettu lämpötila on alle – 5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava	***Poistetaan.***

enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;

Or. en

Tarkistus 1868
Paulo Do Nascimento Cabral

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos ennustettu lämpötila on alle – 5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1869
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos ennustettu lämpötila on alle – 5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1870
Markus Ferber

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos ***ennustettu lämpötila on*** alle –	b) jos ***ulkolämpötilan odotetaan***

5 °C, ***on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa***;	***kanien ja siipikarjan kuljetuksen aikana olevan*** alle ***10*** °C, ***eläimiä saa kuljettaa vain vedolta suojatuissa eläinosastoissa***;

Or. de

Tarkistus 1871
Emma Wiesner, Elsi Katainen

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) ***jos ennustettu lämpötila on alle – 5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;***	b) ***Kuljetukset on varustettava sopivilla laitteilla, joilla kuljetuksen sisälämpötila voidaan muokata lajikohtaisiin vaatimuksiin sopivaksi.***

Or. en

Tarkistus 1872
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos ennustettu lämpötila on alle – 5 °C, on ***a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;***	b) jos ennustettu lämpötila on alle – 5 °C, on ***toteutettava asianmukaisia korvaavia toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että kuljetuksessa noudatetaan eläinten terveydelle ja hengelle sopivaa ja turvallista lämpötilaa ottaen huomioon eläinten laji, rotu ja ikä. Jos ajoneuvon sisältä mitattu lämpötila on miellyttävä ja turvallinen kuljettujen eläinten laji, rotu ja ikä huomioon ottaen, kuljetusmatka on sallittava ennustetusta säästä riippumatta.***

Or. en

Perustelu

Relying on the external temperature forecast to impose the obligations of this article, without considering the temperature, airflow, species transported, or other indicators inside the transport, is disproportionate. When the temperature is low, other measures are put in place to ensure that the animals remain at a comfortable temperature, whether the transport is of sheep, cattle, pigs or poultry. Such measures would include using insulated vehicles or additional heat. That ensures that animals can safely be transported at low external temperatures. Setting a blanket temperature of -5ºC for all species has no scientific basis. For instance, cattle, sheep, rabbits, or horses have significantly better tolerance to low temperatures than poultry. EFSA does not really address the question of cold temperatures in transport, but in general, many animals tolerate low temperatures and thrive in them.

Tarkistus 1873
Maria Noichl, Marianne Vind

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos ennustettu lämpötila on alle – 5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi ***noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa***;	b) jos ennustettu lämpötila on alle – 5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi ***toteutettava asianmukaisia korvaavia toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että eläimet kuljetetaan miellyttävässä lämpötilassa ottaen huomioon kyseisten eläinten laji, rotu ja ikä***;

Or. en

Tarkistus 1874
Merja Kyllönen

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – b alakohta
2023/0448(COM)
31 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos ennustettu lämpötila on alle – 5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi ***noudatettava***	b) jos ennustettu lämpötila on alle – 5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi ***toteutettava asianmukaisia korvaavia toimenpiteitä***

enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;	***sen varmistamiseksi, että eläimet kuljetetaan miellyttävässä lämpötilassa ottaen huomioon kyseisten eläinten laji, rotu ja ikä.***

Or. en

Perustelu

On suhteetonta huomioida vain ennustettu ulkoinen lämpötila tämän artiklan mukaisiin toimenpiteisiin velvoitettaessa ottamatta huomioon kuljetuksen sisäistä lämpötilaa ja ilmankiertoa, kuljetettavia lajeja tai muita kuljetuksen sisäisiä indikaattoreita.

–5 °C:n lämpötilarajan asettamiselle koskemaan kaikkia lajeja ei ole tieteellistä perustaa. Esimerkiksi naudat, lampaat, kanit tai hevoset sietävät huomattavasti paremmin alhaisia lämpötiloja kuin siipikarja. EFSA ei varsinaisesti käsittele kylmissä lämpötiloissa tapahtuvia kuljetuksia, mutta yleisesti ottaen monet eläimet sietävät alhaisia lämpötiloja ja viihtyvät niissä.

Tarkistus 1875
Jessica Polfjärd, Tomas Tobé

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos ennustettu lämpötila on alle –5 °C, ***on*** a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa***;***	b) jos ennustettu lämpötila on alle –5 °C, ***olisi*** a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa***, ellei eläinten hyvinvoinnin varmistamiseksi toteuteta tarvittavia toimenpiteitä.***

Or. en

Tarkistus 1876
Pekka Toveri

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos ennustettu lämpötila on alle –	b) jos ennustettu lämpötila on alle –

5 °C, ***on*** a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi ***noudatettava enintään yhdeksän tunnin matka-aikaa;***	5 °C, ***olisi*** a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi ***toteutettava toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että eläimet kuljetetaan lajilleen sopivassa lämpötilassa.***

Or. en

Tarkistus 1877
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos ennustettu lämpötila on alle –5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään ***yhdeksän*** tunnin matka-aikaa;	b) jos ennustettu lämpötila on ***missään tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa paikassa*** alle –5 °C, on a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi noudatettava enintään ***kahdeksan*** tunnin matka-aikaa;

Or. en

Tarkistus 1878
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli, Mireia Borrás Pabón

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 1879

Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1880
Emma Wiesner, Elsi Katainen, Christine Singer

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1881
Alexander Bernhuber

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1882
Christine Singer, Jan-Christoph Oetjen, Ciaran Mullooly

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1883
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Tämä osa ei vastaa tieteellisiä todisteita.

Tarkistus 1884
Anna Zalewska, Waldemar Buda, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään	***Poistetaan.***

yhdeksän tuntia;

Or. en

Tarkistus 1885
Veronika Vrecionová

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1886
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;	***Poistetaan.***

Or. es

Perustelu

Jos –5, 25 tai 30 °C määritellään ”äärimmäisiksi lämpötiloiksi”, syrjitään karjankasvatusalan toimijoita eritysesti pohjoisissa ja eteläisissä jäsenvaltioissa, joissa eläimet ovat sopeutuneet näihin lämpötiloihin ja joissa ketju keskeytyisi pitkiksi jaksoiksi läpi vuoden.

Tarkistus 1887
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 1888
Maria Grapini

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia;	c) jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C, kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia; ***jäsenvaltioiden ilmasto-oloista riippuen lämpötilaraja voi olla 5 °C korkeampi tai matalampi.***

Or. ro

Tarkistus 1889
Paulo Do Nascimento Cabral

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) jos ***ennustettu*** lämpötila on ***25–30*** °C, ***kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia***;	c) jos lämpötila on ***yli 30*** °C, ***käytössä on oltava riittävät ilmanvaihto- tai jäähdytysjärjestelmät***;

Or. en

Tarkistus 1890
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***jos ennustettu lämpötila on 25–30 °C,*** kuljetus ***klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana*** saa kestää enintään ***yhdeksän*** tuntia;	c) kuljetus saa kestää enintään ***4,5*** tuntia***, jos ei voida varmistaa, ettei ulkolämpötila ole missään kuljetusmatkan vaiheessa yli 30 °C***;

Or. de

Tarkistus 1891
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Dan-Ştefan Motreanu

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) jos ***ennustettu*** lämpötila on ***25–30*** °C, ***kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia***;	c) jos lämpötila on ***yli 30*** °C, ***käytössä on oltava riittävät ilmanvaihto- tai jäähdytysjärjestelmät***;

Or. en

Tarkistus 1892
Markus Ferber

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) jos ***ennustettu lämpötila on*** 25–***30*** °C, ***kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään***	c) jos ***ulkolämpötilan odotetaan kuljetuksen aikana olevan yli*** 25 °C ***eikä ajoneuvo ole täysin ilmastoitu***, ***sallittua enimmäiskuormaustiheyttä on***

yhdeksän tuntia;	***alennettava 20 prosentilla***;

Or. de

Tarkistus 1893
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) jos ennustettu lämpötila on ***25–30*** °C, ***kuljetus klo 10.00:n ja klo 21.00:n välisenä aikana saa kestää enintään yhdeksän tuntia***;	c) jos ***koko kuljetusmatkan aikainen*** ennustettu lämpötila on ***yli 25*** °C, ***kuljetusta ei saa tehdä***;

Or. en

Tarkistus 1894
Markus Ferber

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;	***Poistetaan.***

Or. de

Tarkistus 1895
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) jos ennustettu lämpötila on yli	***Poistetaan.***

30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;

Or. en

Tarkistus 1896
Paulo Do Nascimento Cabral

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1897
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Dan-Ştefan Motreanu

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1898
Emma Wiesner, Elsi Katainen, Christine Singer

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1899
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1900
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1901
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;	***Poistetaan.***

Or. es

Perustelu

Yökuljetuksiin velvoittamisella olisi vakavia sosiaalisia ja taloudellisia seurauksia erityisesti alueilla, joilla yli 30 °C:n lämpötilat vallitsevat usean kuukauden ajan, koska tällöin kuljettajien, karjankasvattajien ja teurastamoiden olisi pakko työskennellä yöllä. Yötyötä pidetään vaarallisempana, minkä vuoksi on arvioitava asianmukaisesti, millaisia riskejä koituu, jos kaikkien kotieläinlajien kuljetukset on tehtävä yöaikaan.

Tarkistus 1902
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, ***sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan*** klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana***;***	d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, ***on suositeltavaa, että koko kuljetusmatka tapahtuu*** klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana***. Eläinkuljettaja voi kuitenkin toteuttaa asianmukaisia korjaavia toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että eläimet kuljetetaan miellyttävässä ja turvallisessa lämpötilassa ottaen huomioon niiden laji, rotu ja ikä. Jos ajoneuvon sisältä mitattu lämpötila on miellyttävä ja turvallinen kuljettujen eläinten laji, rotu ja ikä huomioon ottaen, kuljetusmatka on sallittava ennustetusta säästä riippumatta.***

Or. en

Perustelu

Monien jäsenvaltioiden ajoneuvoissa on ilmastointijärjestelmiä, tehokkaita tuuletusjärjestelmiä ja muita jäähdytysjärjestelmiä. Pelkästään ennustettuun säähän perustuva kuljetuskielto ehdottaminen ajoneuvon sisältä mitattua lämpötilaa huomioimatta olisi vakavasti epäonnistunutta lainsäädäntöä eikä se olisi millään tavoin perusteltavissa.

Tarkistus 1903
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) jos ennustettu lämpötila ***on yli 30 °C,*** sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;	d) jos ennustettu lämpötila ***klo 10.00 ja klo 21.00 välisenä aikana milloin tahansa ylittää seuraavat lajien erityiset lämpötilarajat; 25 °C hevoseläimille, nautaeläimille, lampaille, vuohille, hirvieläimille tai vieroitetuille sikaeläimille; 20 °C emakkosioille; 22 °C tuotantoiän lopussa oleville sioille; alhaisin edellä tarkoitetuista lämpötiloista useampia lajeja sisältäville eläinlähetyksille;*** sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;

Or. en

Tarkistus 1904
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) jos ennustettu lämpötila on yli 30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;	d) jos ennustettu lämpötila ***missä tahansa suunnitellun reitin kohdassa*** on yli 30 °C, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana;

Or. en

Tarkistus 1905
Christine Singer

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) ***jos ennustettu lämpötila on yli*** 30 °C***, sallitaan ainoastaan kuljetukset, jotka tapahtuvat kokonaan klo 21.00:n ja klo 10.00:n välisenä aikana***;	d) ***kuljetusmatka ei saa kestää pidempään kuin neljä ja puoli tuntia, ellei ole varmistettu, ettei ulkolämpötila missään matkan vaiheessa ylitä*** 30 °C;

Or. en

Tarkistus 1906
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	d a) kussakin kuljetusvälineessä on lämpö- ja kosteusmittarit, joilla seurataan kunkin eläintilan lämpötilaa ja kosteutta, sekä ammoniakkipitoisuuksien valvontalaitteet;

Or. en

Tarkistus 1907
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – d b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	d b) ajoneuvoissa on oltava tiedonkeruulaitteet, joilla seurataan lämpötilaa, kosteutta ja

	ammoniakkipitoisuutta, tiedoista on käytävä selvästi ilmi olosuhteet, joissa eläimet ovat olleet kuljetuksen aikana, ja tiedot on tallennettava Traces-järjestelmään.

Or. en

Tarkistus 1908
Paulo Do Nascimento Cabral

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1909
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1910
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1911
Christine Singer, Jan-Christoph Oetjen, Ciaran Mullooly

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1912
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1913
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo,

Krzysztof Hetman, Dan-Ştefan Motreanu

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1914
Emma Wiesner, Elsi Katainen, Christine Singer

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1915
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1916
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.	***Poistetaan.***

Or. es

Perustelu

Yökuljetuksiin velvoittamisella olisi vakavia sosiaalisia ja taloudellisia seurauksia erityisesti alueilla, joilla yli 30 °C:n lämpötilat vallitsevat usean kuukauden ajan, koska tällöin kuljettajien, karjankasvattajien ja teurastamoiden olisi pakko työskennellä yöllä. Yötyötä pidetään vaarallisempana, minkä vuoksi on tarpeen arvioida asianmukaisesti, millaisia riskejä koituu,

jos kaikkien kotieläinlajien kuljetukset on tehtävä yöaikaan, ja samalla kuorma-autojen lukumäärä kasvaa merkittävästi eläintiheyden vähentämisen seurauksena.

Tarkistus 1917
Markus Ferber

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli 30 °C, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.	***Poistetaan.***

Or. de

Tarkistus 1918
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi

31 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila on yli ***30 °C***, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla.	e) jos klo 21:00:n ja klo 10.00:n väliseksi ajaksi ennustettu lämpötila ***missä tahansa tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa paikassa*** on yli ***2 kohdan d alakohdassa määriteltyjen eläintyyppikohtaisten lämpötilojen***, eläimille varattavaa tilaa on lisättävä 20 prosentilla ***ja liitteessä I olevan luvun XI 6.1 kohdan mukaisia ilmanvaihtojärjestelmiä on käytettävä koko matkan ajan***.

Or. en

Tarkistus 1919
Alexander Bernhuber

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	e a) b) sisälämpötilan on koko kuljetuksen ajan pysyttävä vakaasti vaihteluvälillä 5–30 °C (lyhytaikainen ja ennalta arvaamaton poikkeama saa olla ± 5 °C). Jos ennustettu päivän enimmäislämpötila on vähintään 30 °C elävien eläinten kaukokuljetuksen lastauspaikassa lastauspäivänä, lastaus saa tapahtua vain niiden tuntien aikana, kun lämpötila on alle 30 °C.

Or. en

Tarkistus 1920
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	e a) kuljetusmatkat, joiden kuljetusvälineessä on sertifioitu ilmastointijärjestelmä (esimerkiksi lämpöeristys, lämmitys, ilmanvaihto), jolla pystytään todistettavasti pitämään ajoneuvon lämpötila 5–25 °C:ssa, on vapautettava a–e alakohdassa tarkoitetuista kuljetusaikaa koskevista rajoituksista;

Or. en

Tarkistus 1921
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	e a) hevoseläinten osalta edeltävää säännöstä sovelletaan vain eläimiin, joita ei kuljeteta yksittäisissä tiloissa ja joille varattavaa tilaa voidaan mukauttaa riittävästi.

Or. fr

Perustelu

Edellä 31 artiklassa mainitaan, että eläinkuljettajilla on velvollisuus lisätä eläimille varattavaa tilaa 20 prosentilla, jos lämpötila on yli 30 °C. Muista lajeista poiketen hevoset kuitenkin kuljetetaan yksittäisissä tiloissa. On käytännössä mahdotonta mukauttaa pilttuiden kokoa ja rakennetta kuljetuksen aikana lämpötilavaihtelujen huomioon ottamiseksi. Vaikuttaisi siis siltä, että kyseinen säännös koskee vain hyvin rajattua osaa hevosalasta.

Tarkistus 1922
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – e b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

e b) kuljetusvälineissä on oltava laitteet, joilla seurataan ja rekisteröidään lämpötila-, kosteus- ja ammoniakkitasot ja joilla voivat varoittaa eläinkuljettajaa kynnysarvojen ylittyessä; anturit on sijoitettava kuorma-auton rakenteesta riippuen sääoloille eniten alttiina oleviin osiin; näin saatavat kirjaukset on päivättävä ja toimitettava toimivaltaiselle viranomaiselle.

Or. en

Tarkistus 1923
Alexander Bernhuber

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – e b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	e b) c) poiketen siitä, mitä a–b kohdassa säädetään, on edelleen sallittua tehdä kuljetuksia ottamatta huomioon ennustettua lämpötilaa, jos kuljetusmatkan ajan käytetään ilmastoitua ajoneuvoa, jossa lämpötila kuljetusvälineessä voidaan pitää vaihteluvälillä 5–30 °C, josta sallitaan +/– 5 °C:n poikkeama ulkolämpötilasta riippuen.

Or. en

Perustelu

Täysin ilmastoitujen kuljetusajoneuvojen käyttöä ei ole nimenomaisesti käsitelty nykyisissä säädöksissä. Vaikka tällaista teknologiaa ei tällä hetkellä välttämättä ole laajasti saatavilla tai käytössä, teknisten valmiuksien kehittyminen voi muuttaa tilannetta tulevaisuudessa.

Tarkistus 1924
André Rodrigues

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Järjestäjän on varmistettava, että maantiekuljetusvälineisiin
	a) on asennettu lämpötilan valvonta- ja kirjaamisjärjestelmä. Anturit on sijoitettava ajoneuvon rakenteesta riippuen sääoloille eniten alttiina oleviin osiin. Näin saatavat lämpötilakirjaukset on päivättävä ja toimitettava pyynnöstä toimivaltaiselle viranomaiselle.
	b) on asennettu hälytysjärjestelmä, jonka on herätettävä eläinkuljettajan huomio silloin, kun eläinten kuljetusosastojen lämpötila saavuttaa 2 kohdassa tarkoitetun enimmäis- tai vähimmäisrajan.

Or. en

Tarkistus 1925
André Rodrigues

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 b. Edellä olevaa 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta, jos ajoneuvossa on toimiva lämpötilansäätöjärjestelmä, joka pystyy pitämään kuljetusvälineen lämpötilan kaikkien eläinten osalta vaihteluvälillä 5–30 ºC, josta sallitaan +/– 5 ºC:een poikkeama ulkolämpötilasta riippuen.

Or. en

Tarkistus 1926
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli, Mireia Borrás Pabón

Ehdotus asetukseksi

31 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Koirat ja kissat on kuljetettava osastossa, jonka lämpötila on 20–25 °C ja kosteus 30–70 %.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 1927
Michal Wiezik

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Koirat ja kissat on kuljetettava osastossa, jonka lämpötila on 20–25 °C ja kosteus 30–70 %.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1928
Flavio Tosi, Salvatore De Meo, Borja Giménez Larraz

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Koirat ja kissat on kuljetettava osastossa, jonka lämpötila on 20–25 °C ja kosteus 30–70 %.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1929
Adrian-George Axinia

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Koirat ja kissat on kuljetettava osastossa, jonka lämpötila on 20–25 °C ja kosteus 30–70 %.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1930
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Charles Goerens

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Koirat ja kissat on kuljetettava osastossa, jonka lämpötila on 20–25 °C ja kosteus 30–70 %.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1931
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Koirat ja kissat on kuljetettava osastossa, jonka lämpötila on 20–25 °C ja kosteus 30–70 %.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1932
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Dan-Ştefan Motreanu

Ehdotus asetukseksi

31 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Koirat ja kissat on kuljetettava osastossa, jonka lämpötila on ***20–25*** °C ja kosteus 30–70 %.	3. Koirat ja kissat on kuljetettava osastossa, jonka lämpötila on ***koirien osalta 10–26 °C ja kissojen osalta 15–26*** °C ja kosteus 30–70 %. ***Lämpötiloja on mukautettava, kun kuljetetaan lyhytkuonoisia rotuja tai tyyppejä sekä koiria ja kissoja, joilla on poikkeuksellinen turkki eli esimerkiksi paksu alusvilla, tai karvattomia rotuja.***

Or. en

Tarkistus 1933
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Edellä olevaa 1–3 kohtaa ei sovelleta eläimiin, joita kuljetetaan bioturvallisissa kuljetuksissa direktiivin 2010/63/EU mukaista hyväksyttyä hanketta tai jalostusta varten.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1934
Adrian-George Axinia

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Edellä olevaa 1–3 kohtaa ei sovelleta eläimiin, joita kuljetetaan bioturvallisissa kuljetuksissa direktiivin 2010/63/EU mukaista hyväksyttyä hanketta tai jalostusta varten.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1935
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Charles Goerens

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Edellä olevaa 1–3 kohtaa ei sovelleta eläimiin, joita kuljetetaan bioturvallisissa kuljetuksissa direktiivin 2010/63/EU mukaista hyväksyttyä hanketta tai jalostusta varten.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1936
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Charles Goerens

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä olevan 1 kohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on tämän asetuksen soveltamispäivään mennessä sisällytettävä Traces-järjestelmään linkki nimeämäänsä lämpötilaennusteita tuottavaan laitokseen, jotta lämpötilaennusteet voidaan jakaa kaikille toimivaltaisille viranomaisille ja toimijoille. ***Kun eläimiä kuljetetaan kolmanteen maahan, kolmansissa maissa sijaitsevien paikkojen odotetut lämpötilat on määritettävä käyttämällä lähtöpaikan nimetyn laitoksen tuottamia lämpötilaennusteita.***	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1937
Emma Wiesner

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä olevan 1 kohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on tämän asetuksen soveltamispäivään mennessä sisällytettävä Traces-järjestelmään linkki nimeämäänsä lämpötilaennusteita tuottavaan laitokseen, jotta lämpötilaennusteet voidaan jakaa kaikille toimivaltaisille viranomaisille ja toimijoille.	***Poistetaan.***
Kun eläimiä kuljetetaan kolmanteen maahan, kolmansissa maissa sijaitsevien paikkojen odotetut lämpötilat on määritettävä käyttämällä lähtöpaikan nimetyn laitoksen tuottamia lämpötilaennusteita.	

Or. en

Tarkistus 1938
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 5 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Edellä olevan 1 kohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on tämän asetuksen soveltamispäivään mennessä sisällytettävä Traces-järjestelmään linkki nimeämäänsä lämpötilaennusteita tuottavaan laitokseen, jotta lämpötilaennusteet voidaan jakaa kaikille toimivaltaisille viranomaisille ja toimijoille.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1939
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Dan-Ştefan Motreanu

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 5 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Edellä olevan 1 kohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on tämän asetuksen soveltamispäivään mennessä sisällytettävä Traces-järjestelmään linkki nimeämäänsä lämpötilaennusteita tuottavaan laitokseen, jotta lämpötilaennusteet voidaan jakaa kaikille toimivaltaisille viranomaisille ja toimijoille.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1940
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Kun eläimiä kuljetetaan kolmanteen maahan, kolmansissa maissa sijaitsevien paikkojen odotetut lämpötilat on määritettävä käyttämällä lähtöpaikan nimetyn laitoksen tuottamia lämpötilaennusteita.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1941
Paulo Do Nascimento Cabral

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Kun eläimiä kuljetetaan kolmanteen maahan, kolmansissa maissa sijaitsevien paikkojen odotetut lämpötilat on määritettävä käyttämällä lähtöpaikan nimetyn laitoksen tuottamia lämpötilaennusteita.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1942
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Dan-Ştefan Motreanu

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Kun eläimiä kuljetetaan kolmanteen maahan, kolmansissa maissa sijaitsevien paikkojen odotetut lämpötilat on määritettävä käyttämällä lähtöpaikan nimetyn laitoksen tuottamia lämpötilaennusteita.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1943
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Kun eläimiä kuljetetaan kolmanteen maahan, kolmansissa maissa sijaitsevien paikkojen odotetut lämpötilat on määritettävä käyttämällä lähtöpaikan	Kun eläimiä kuljetetaan kolmanteen maahan ***tämän asetuksen voimaantulon ja soveltamisen 18 kuukauden siirtymäkauden aikana***, kolmansissa

nimetyn laitoksen tuottamia lämpötilaennusteita.	maissa sijaitsevien paikkojen odotetut lämpötilat on määritettävä käyttämällä lähtöpaikan nimetyn laitoksen tuottamia lämpötilaennusteita. ***Toimivaltaiset viranomaiset eivät saa hyväksyä vientiä kolmansiin maihin, jos jossakin matkan osassa ennustetut ulkolämpötilat ovat alle 5 °C tai yli 25 °C.***

Or. en

Tarkistus 1944
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Kun eläimiä kuljetetaan kolmanteen maahan, kolmansissa maissa sijaitsevien paikkojen ***odotetut*** lämpötilat on määritettävä käyttämällä lähtöpaikan nimetyn laitoksen tuottamia lämpötilaennusteita.	Kun eläimiä kuljetetaan kolmanteen maahan, kolmansissa maissa sijaitsevien paikkojen ***ennustetut*** lämpötilat on määritettävä käyttämällä lähtöpaikan nimetyn laitoksen tuottamia lämpötilaennusteita.

Or. en

Tarkistus 1945
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. Poiketen siitä, mitä 1, 2 ja 5 kohdassa säädetään, järjestäjät voivat luopua eläinten kuljettamista ennustetuissa lämpötiloissa koskevien vaatimusten noudattamisesta, jos kuljetusvälineessä on sisäilman lämpötilansäätöjärjestelmä, joka on

tyyppihyväksytty 7 kohdan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 1946
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 5 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 b. Edellä 5 a kohdassa tarkoitetun sisäilman lämpötilansäätöjärjestelmän valmistaja, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on edustettuna unionissa, voi jättää komissiolle järjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen.

Or. en

Tarkistus 1947
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 5 c kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 c. Komissio hyväksyy 49 artiklan mukaisilla täytäntöönpanosäädöksillä 6 kohdassa tarkoitetun sisäilman lämpötilansäätöjärjestelmän edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että sisäilman lämpötilansäätöjärjestelmällä voidaan varmasti pitää sisäilman lämpötilan vähimmäis- ja enimmäislämpötilat vaihteluvälillä +5 °C ja + 25 °C koko lyhyen ja pitkän kuljetusmatkan ajan ja että lisäksi 2 d kohdassa vahvistettuja lajikohtaisia lämpötilojen ylärajoja

voidaan noudattaa koko lyhyen ja pitkän kuljetusmatkan ajan.

Or. en

Tarkistus 1948
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 5 d kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 d. Kussakin kuljetusvälineessä on oltava lämpö- ja kosteusmittarit, joilla kirjataan sisälämpötilat ja kosteustasot ja jotka on tyyppihyväksytty 5 e kohdan mukaisesti. Lämpö- ja kosteusmittareista saadut tiedot on jaettava kunkin kuljetusmuodon vastuuhenkilölle ja säilytettävä Traces-järjestelmän käytettävissä olevassa tietojärjestelmässä, jonka komissio perustaa 24 artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 1949
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 5 e kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 e. Edellä 5 d kohdassa tarkoitetun lämpö- ja/tai kosteusmittarin valmistaja, joka on sijoittautunut unioniin tai, jos se on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka on edustettuna unionissa, voi jättää komissiolle järjestelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen. Komissio hyväksyy 10 kohdassa tarkoitetut lämpö-

ja/tai kosteusmittarit täytäntöönpanosäädöksellä 49 artiklan mukaisesti edellyttäen, että on tieteellistä ja teknistä näyttöä siitä, että lämpö- ja kosteusmittari kirjaa riittävän hyvin lämpötila- ja kosteustason koko lyhyen tai pitkän kuljetuksen ajan. Komission on tarkasteltava myös tapaa, jolla lämpö- ja/tai kosteusmittarit sijoitetaan eri kuljetusmuotoihin, jotta ne mahdollistavat asianmukaisen seurannan, ja nämä tiedot olisi annettava hakemuksessa.

Or. en

Tarkistus 1950
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 5 f kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 f. Sellaisten ajoneuvojen, jotka ovat jo käytössä ja joissa on sisäilman lämpötilaa säätelevää tekniikkaa, käyttöä voidaan jatkaa vain, jos näillä tekniikoilla voidaan varmistaa, että sisäilman vähimmäis- ja enimmäislämpötilat voidaan pitää vaihteluvälillä 5–25 °C koko lyhyen tai pitkän kuljetusmatkan ajan ja että lajikohtaisia lämpötilan ylärajoja voidaan noudattaa koko lyhyen tai pitkän kuljetusmatkan ajan 2 d kohdan mukaisesti. Toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä käytönaikaisia vaatimustenmukaisuuden tarkastuksia vähintään kaksi kertaa vuodessa kullekin ajoneuvolle. Jos osoitetaan, että lämpötilarajoja ei pystytä noudattamaan, näiden ajoneuvojen käyttö on kiellettävä. Komissio vahvistaa 49 artiklan mukaisilla täytäntöönpanosäädöksillä vaatimustenmukaisuuden tarkastuksia koskevat vaatimukset.

Or. en

Tarkistus 1951
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 5 g kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 g. Toimivaltaisen viranomaisen on hyväksyttävä reittisuunnitelma vain, jos se on tämän artiklan 1–5 f kohdan mukainen.

Or. en

Tarkistus 1952
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea

Ehdotus asetukseksi
31 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	31 a artikla
	Matka-ajat ja edellytykset muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen, kanien ja riistalintulajien kuljettamiselle maanteitse ja rautateitse
	Kun järjestäjä toimittaa reittisuunnitelman Traces-järjestelmässä ja kun toimivaltainen viranomainen hyväksyy reittisuunnitelman, niiden on otettava huomioon, että kuljetusvälineessä on käytössä lämmönsäätö- ja ilmanvaihtojärjestelmät. Erityisesti olisi otettava huomioon seuraavat useat näkökohdat:
	1. kuljetusvälineen anturien tyyppi ja sijainti, joiden avulla voidaan määrittää

paremmin ajoneuvon todellinen lämpötila kuljetuksen aikana;

2. maantiekuljetusvälineen ilmanvaihtojärjestelmät on suunniteltava ja rakennettava ja niitä on ylläpidettävä niin, että lämpötila pysyy kuljetusvälineessä koko kuljetusmatkan ajan riippumatta siitä, onko kuljetusväline pysähdyksissä tai liikkeessä, kaikkien eläinten osalta vaihteluvälillä 5–30 °C; +/- 5 °C:een poikkeamat kuitenkin sallitaan ulkolämpötilasta riippuen;

3. näissä lämpötilarajoissa on otettava huomioon myös kuljetettavien eläinten lajit, ikä ja mahdollinen tiineys;

4. helleaallon aikana jäsenvaltiot voivat toteuttaa lisätoimenpiteitä kuljetettavien eläinten hyvinvoinnin varmistamiseksi; äärimmäisissäkin lämpötilaolosuhteissa on kuitenkin oltava mahdollista jatkaa kuljetusmatkaa;

5. edellä olevaa 1–4 kohtaa ei sovelleta eläimiin, joita kuljetetaan bioturvallisissa kuljetuksissa direktiivin 2010/63/EU mukaista hyväksyttyä hanketta tai jalostusta varten.

Or. en

Tarkistus 1953
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Ehdotus asetukseksi
31 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	31 a artikla
	Ilmoitus Maailman eläintautijärjestön eläinten hyvinvointia koskevien vaatimusten noudattamisesta
	1. Eläinten kuljetus kolmansiin maihin on sallittua ainoastaan, jos kyseinen kolmas

maa on tehnyt Euroopan komissiolle ilmoituksen Maailman eläintautijärjestön (WOAH) maaeläinten terveyttä koskevan säännöstön noudattamisesta.

2. Jos jäsenvaltio, yksi tai useampi unionissa toimiva kuljetusyritys tai unionissa toimiva eläinsuojelujärjestö tekee kirjallisen valituksen 1 kohdassa tarkoitetun terveyttä koskevan säännöstön noudattamisesta tai jos komissio katsoo sen tarpeelliseksi, asiasta käynnistetään tutkimusmenettely edellyttäen, että on olemassa riittävästi todisteita eläinten vahingoittamisesta tai vahingoittamisen uhasta, joka johtuu suuntaviivojen noudattamatta jättämisestä.

3. Valituksen vastaanottamisen jälkeen komissio ilmoittaa siitä kaikille jäsenvaltioille ja tutkii valituksen. Jos tutkimuksesta käy ilmi, että 1 kohdassa tarkoitettua terveyttä koskevaa säännöstöä ei ole noudatettu, uudet eläinkuljetukset kyseiseen kolmanteen maahan kielletään toistaiseksi antamalla delegoitu säädös. Komissio kumoaa toisessa virkkeessä vahvistetun kuljetuskiellon, kun kolmas maa on asianmukaisesti osoittanut, että havaitut puutteet on korjattu.

Or. de

Perustelu

Eläviä eläimiä olisi voitava viedä vain niihin kolmansiin maihin, jotka ovat ilmoittaneet noudattavansa Maailman eläintautijärjestön (WOAH) maaeläinten terveyttä koskevaa säännöstöä (”Terrestrial Animal Health Code”). Jos tämän terveyttä koskevan säännöstön rikkomisesta tehdään valituksia, Euroopan komissio käynnistää tutkimusmenettelyn ja tarvittaessa elävien eläinten kuljetus kyseiseen kolmanteen maahan kielletään siihen asti, että havaitut puutteet korjataan.

Tarkistus 1954
Dan-Ştefan Motreanu

Ehdotus asetukseksi
31 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	31 a artikla
	Muiden maaeläinten kuin kotieläiminä pidettävien lintujen ja kanien maantie- ja rautatiekuljetuksiin sovellettavat lämpötilanäkökohdat
	1) Kuljetusvälineen sisälämpötilan on oltava 5–30 °C +/- 5 °C riippumatta siitä, onko kuljetusväline paikallaan vai liikkeessä.
	2) Kuljetusvälineessä käytettävissä olevat lämpötilansäätö- ja ilmanvaihtojärjestelmät on otettava huomioon kuljetusvälineen sopivan sisälämpötilan varmistamisessa.
	Erityisesti olisi otettava huomioon seuraavat asiat:
	a) niiden kuljetusvälineen anturien tyyppi ja sijainti, joiden avulla ajoneuvon todellinen lämpötila kuljetuksen aikana voidaan määrittää paremmin;
	b) onko matkaa mahdollista jatkaa äärimmäisissä lämpötilaolosuhteissa vai ei;
	c) kuljetettavat lajit, joiden lämpötilavaatimukset on selvitettävä lajin, iän ja sen perusteella, onko kyseisen rodun turkki paksu vai lyhyt;
	3) edellä olevaa 2 kohtaa ei sovelleta eläimiin, joita kuljetetaan bioturvallisissa kuljetuksissa direktiivin 2010/63/EU mukaista hyväksyttyä hanketta tai jalostusta varten.
	Or. ro

Tarkistus 1955
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
-32 artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-32 artikla
	Elävien eläinten kuljetusten sallitut kolmansien maiden määräpaikat
	1. Vuoteen 2030 mennessä talouden toimijoiden on kiellettyä kuljettaa eläimiä kolmansiin maihin millä tahansa kuljetusvälineellä, jollei määrämaa ole tämän artiklan 2 kohdan mukaisessa sallittujen vientikohteiden luettelossa.
	2. Komissio varmistaa, että määrämaana olevien kolmansien maiden kanssa on tehty kahdenvälisiä sopimuksia, joilla varmistetaan tämän asetuksen vaatimusten täyttyminen lopulliseen määräpaikkaan asti ja pannaan täytäntöön eläinten hyvinvointia koskevat vastaavuusnormit. Komissio antaa 49 artiklan mukaisilla täytäntöönpanosäädöksillä julkisen luettelon sallituista vientikohteista.

Or. en

Perustelu

Elävien eläinten kuljetuksen kolmansien maiden määräpaikkoihin salliva valkoinen luettelo olisi otettava käyttöön, ennen kuin laajempi eläinten kuljetusten kielto kolmansiin maihin tulee voimaan vuonna 2033. Näin varmistetaan jo siirtymäkaudella, että elävien eläinten vienti on sallittua ainoastaan maihin, joissa on vastaavat eläinten hyvinvointia koskevat vaatimukset.

Tarkistus 1956
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
-32 artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-32 artikla
	Kuljetusten kielto kolmansiin maihin ja kolmansista maista

	1. Nauta-, lammas-, vuohi-, sika- ja siipikarjan kuljettaminen kolmansiin maihin ja kolmansista maista missä tahansa tarkoituksessa kielletään tämän asetuksen voimaantulo- ja soveltamispäivästä alkaen 59 artiklan mukaisesti.
	2. Hevoseläinten kuljettaminen kolmansiin maihin ja kolmansista maista teurastamis- tai lihotustarkoituksessa, jos eläimet on tarkoitettu ihmisravinnoksi, kielletään tämän asetuksen voimaantulo- ja soveltamispäivästä alkaen 59 artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 1957
Maria Noichl, Marianne Vind

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Järjestäjät voivat tehdä*** järjestelyjä kolmansiin maihin suuntautuvia eläinten kuljetusmatkoja varten ainoastaan, jos niillä on 5 artiklan mukaisesti myönnetty lupa.	1. ***Järjestäjien on tehtävä*** järjestelyjä kolmansiin maihin suuntautuvia eläinten kuljetusmatkoja varten ainoastaan, jos niillä on 5 artiklan mukaisesti myönnetty lupa.

Or. en

Tarkistus 1958
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Järjestäjät voivat tehdä*** järjestelyjä kolmansiin maihin suuntautuvia eläinten kuljetusmatkoja varten ainoastaan, jos niillä on 5 artiklan mukaisesti myönnetty	1. ***Järjestäjien on tehtävä*** järjestelyjä kolmansiin maihin suuntautuvia eläinten kuljetusmatkoja varten ainoastaan, jos niillä on 5 artiklan mukaisesti myönnetty

lupa.	lupa.

Or. en

Tarkistus 1959
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Järjestäjien on 15 artiklan mukaisesti täytettävä liitteessä III olevassa 1 kohdassa esitetyn reittisuunnitelman osa 1 sekä lyhyitä että pitkiä kuljetuksia varten ja varmistettava, että määräpaikan eläinkuljettajat ja eläimistä vastaavat täyttävät niitä koskevat reittisuunnitelman jaksot.	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

Tarkistus 1960
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Järjestäjien on 15 artiklan mukaisesti täytettävä liitteessä III olevassa 1 kohdassa esitetyn reittisuunnitelman osa 1 sekä lyhyitä että pitkiä kuljetuksia varten ja varmistettava, että määräpaikan eläinkuljettajat ja eläimistä vastaavat täyttävät niitä koskevat reittisuunnitelman jaksot.	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

Tarkistus 1961
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Jäsenvaltiot eivät saa 59 artiklan mukaisesti enintään [18 kuukauden] kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta hyväksyä nautaeläinten, lampaiden, vuohien, sikojen, siipikarjan ja kanien kuljetuksia kolmansiin maihin kuljetuksen kestosta, kuljetusolosuhteista, käytetyistä kuljetusvälineistä ja vientitarkoituksesta riippumatta. Tämän siirtymäkauden aikana kaikkia näiden eläinten EU:n sisäisiä kuljetuksia koskevia ehtoja sovelletaan myös kuljetuksiin, jotka lähtevät jäsenvaltiosta ja joiden lopullinen määräpaikka on EU:n alueiden ulkopuolella.

Or. en

Tarkistus 1962
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Kun on kyse kuljetusmatkoista, joista osa tapahtuu karja-aluksella, järjestäjän on varmistettava, että määrämaana olevan kolmannen maan toimivaltainen viranomainen on täyttänyt, allekirjoittanut ja leimannut liitteessä IV esitetyn vakuutuksen ja toimittanut sen lähtöpaikan toimivaltaiselle viranomaiselle. Toimivaltainen viranomainen ei saa hyväksyä reittisuunnitelmaa, jos	3. Kun on kyse kuljetusmatkoista, joista osa tapahtuu ***kontti- tai*** karja-aluksella, järjestäjän on varmistettava, että määrämaana olevan kolmannen maan toimivaltainen viranomainen on täyttänyt, allekirjoittanut ja leimannut liitteessä IV esitetyn vakuutuksen ja toimittanut sen lähtöpaikan toimivaltaiselle viranomaiselle. Toimivaltainen viranomainen ei saa hyväksyä reittisuunnitelmaa, jos

vakuutusta ei ole toimitettu.

vakuutusta ei ole toimitettu.

Or. en

Tarkistus 1963
Michal Wiezik

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Kun on kyse kuljetusmatkoista, joista osa tapahtuu karja-aluksella, järjestäjän on varmistettava, että määrämaana olevan kolmannen maan toimivaltainen viranomainen on täyttänyt, allekirjoittanut ja leimannut liitteessä IV esitetyn vakuutuksen ja toimittanut sen lähtöpaikan toimivaltaiselle viranomaiselle. Toimivaltainen viranomainen ei saa hyväksyä reittisuunnitelmaa, jos vakuutusta ei ole toimitettu.	3. Kun on kyse ***kolmansiin maihin suuntautuvista*** kuljetusmatkoista, joista osa tapahtuu karja-aluksella, järjestäjän on varmistettava, että määrämaana olevan kolmannen maan toimivaltainen viranomainen on täyttänyt, allekirjoittanut ja leimannut liitteessä IV esitetyn vakuutuksen ja toimittanut sen lähtöpaikan toimivaltaiselle viranomaiselle. Toimivaltainen viranomainen ei saa hyväksyä reittisuunnitelmaa, jos vakuutusta ei ole toimitettu.

Or. en

Tarkistus 1964
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. ***Kun on kyse kuljetusmatkoista, joista*** osa tapahtuu karja-aluksella, järjestäjän on varmistettava, että määrämaana olevan kolmannen maan toimivaltainen viranomainen on täyttänyt, allekirjoittanut ja leimannut liitteessä IV esitetyn vakuutuksen ja toimittanut sen lähtöpaikan toimivaltaiselle viranomaiselle. Toimivaltainen viranomainen ei saa hyväksyä reittisuunnitelmaa, jos	3. ***Kullakin kuljetusmatkalla, josta*** osa tapahtuu karja-aluksella, järjestäjän on varmistettava, että määrämaana olevan kolmannen maan toimivaltainen viranomainen on täyttänyt, allekirjoittanut ja leimannut liitteessä IV esitetyn vakuutuksen ja toimittanut sen lähtöpaikan toimivaltaiselle viranomaiselle. Toimivaltainen viranomainen ei saa hyväksyä reittisuunnitelmaa, jos

vakuutusta ei ole toimitettu.	vakuutusta ei ole toimitettu.

Or. en

Tarkistus 1965
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Kaikkiin vientiin osallistuviin kolmansiin maihin on nimettävä eläinten hyvinvoinnin yhteystoimisto. Eläinten hyvinvoinnin yhteystoimiston tehtävänä on ilmoittaa lähtömaan toimivaltaisille viranomaisille tiedot eläinten terveydentilasta ja hyvinvoinnista niiden saavuttua satamaan ja lopulliseen määräpaikkaansa. Yhteystoimistojen yhteyshenkilöistä julkaistaan luettelo, ja sitä päivitetään säännöllisesti.

Or. es

Tarkistus 1966
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Jos eläimiltä evätään pääsy kolmannen maan alueelle, lähetys on joko palautettava välittömästi jäsenvaltioon, josta se on lähetetty, tai eläimille on tarjottava 34 artiklan mukaisesti asianmukaiset tilat, rehu ja vesi kolmannen maan tarkastusasemalla ennen mahdollisimman pian tehtävää palauttamista.

Or. en

Tarkistus 1967
Annalisa Corrado, Maria Noichl

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. VII luvun säännöksiä sovelletaan siihen asti, kun siirtyminen lihan, ruhojen ja alkioiden kauppaan, jotta elävien eläinten kuljettamisesta kolmansiin maihin voidaan vaiheittain luopua, on saatettu päätökseen.

Or. en